

ULTIMATE®

SPIDER-MAN

ISSUE

41



**BENDIS
BAGLEY
THIBERT**

MARVEL®

BY
КОМІКСИ ПА-БЕЛАРУСКУ

Сучасны
Чалавек-Павук
№41 (2000)
пераклад
і афармленне:
Козыраў Сяргей

© 2010 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. WWW.MARVEL.COM

HotComic.net



GELDOFF GELDOFF GELDOFF GELDOFF



Давай,
хлопец, яшчэ
адну... Давай.

Толькі
не маю
машыну.

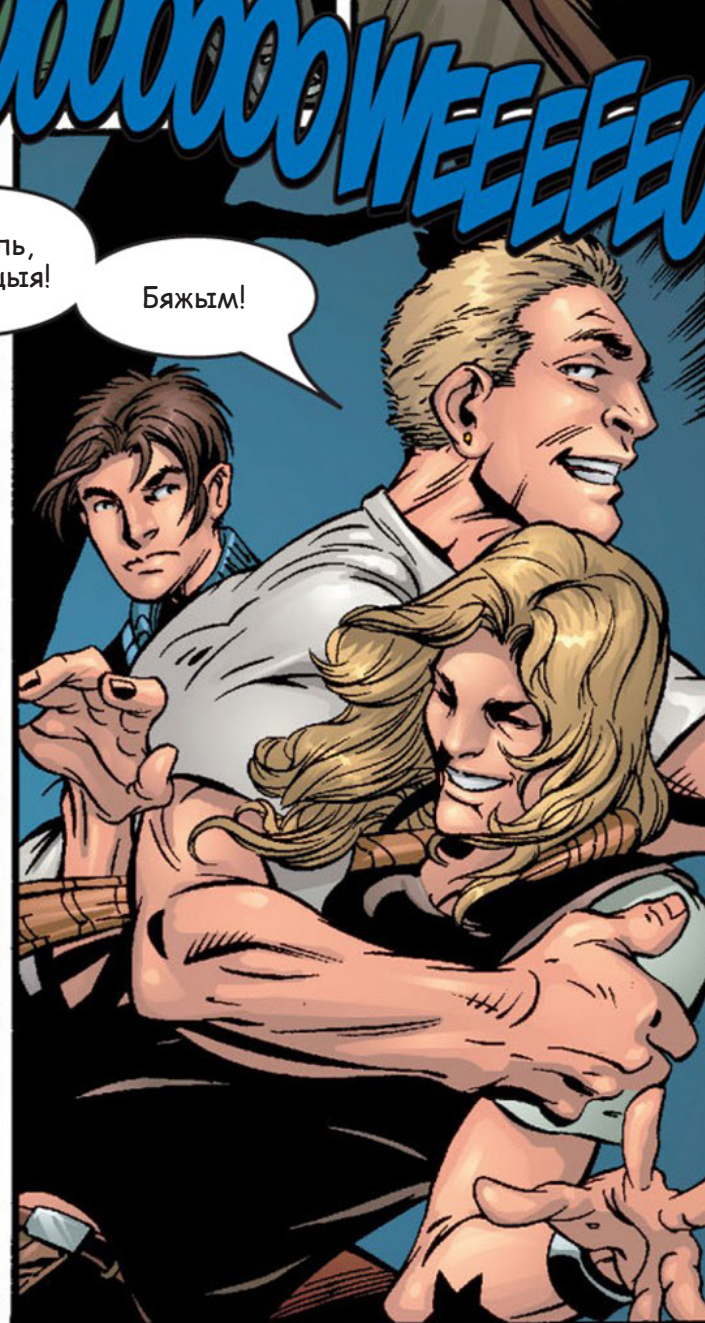
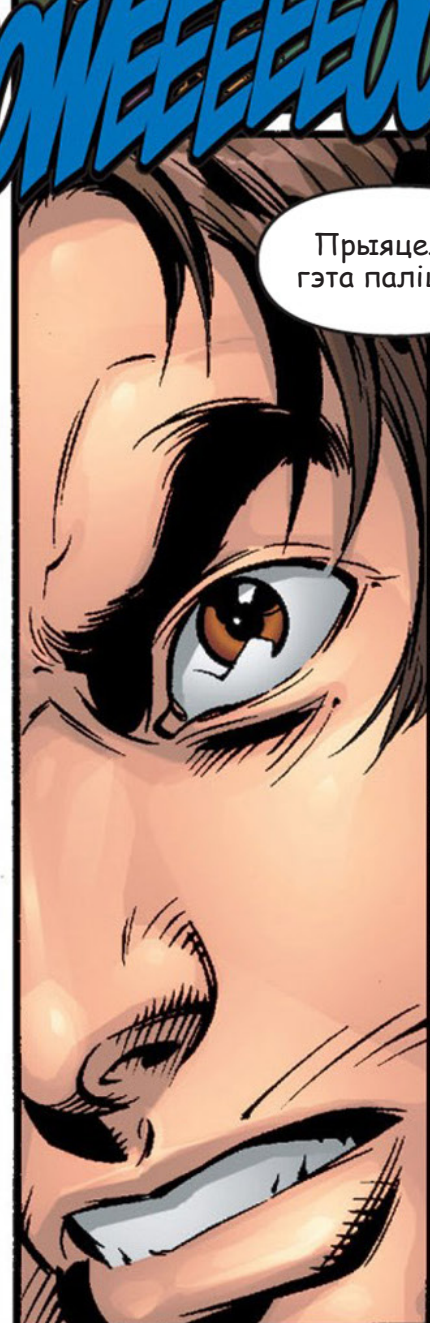
Не яго машыну,
давай іншую.
Неверагодна!!!

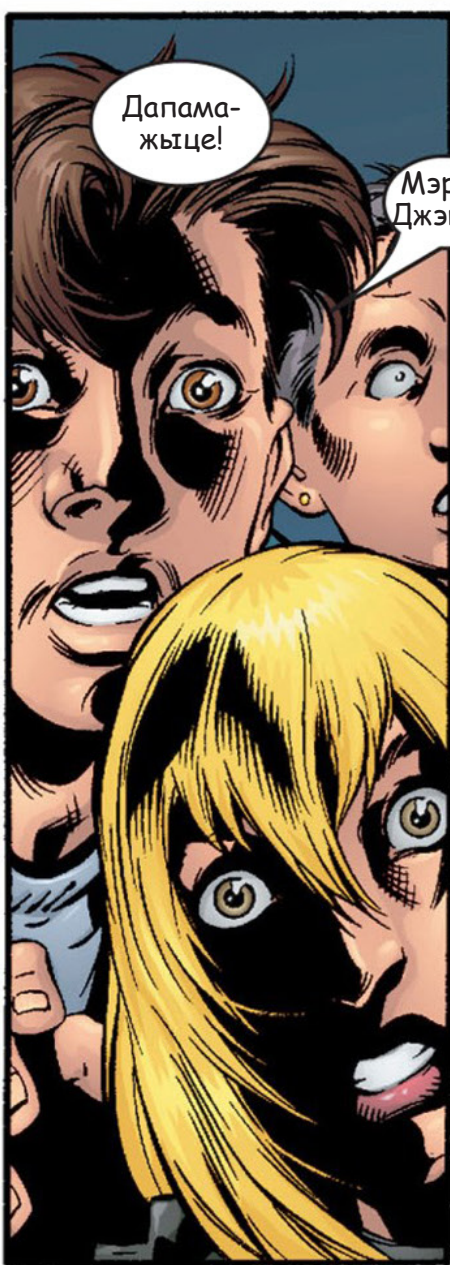


GELDOFF GELDOFF GELDOFF GELDOFF



Пітар, што з табой... О, пракляцце!

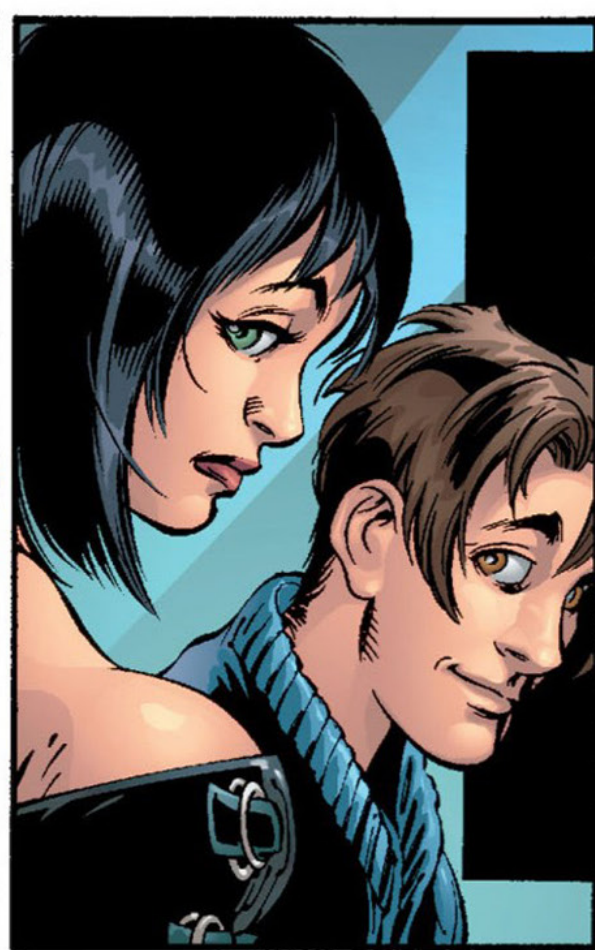
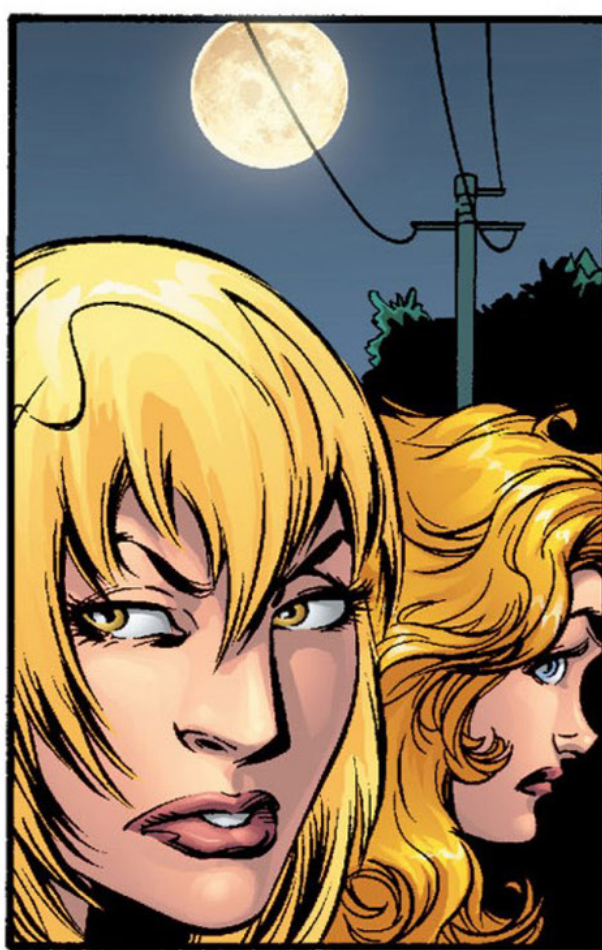






Ну...

...Гэта было штосьці.



Што ўсё ж такі здарылася?

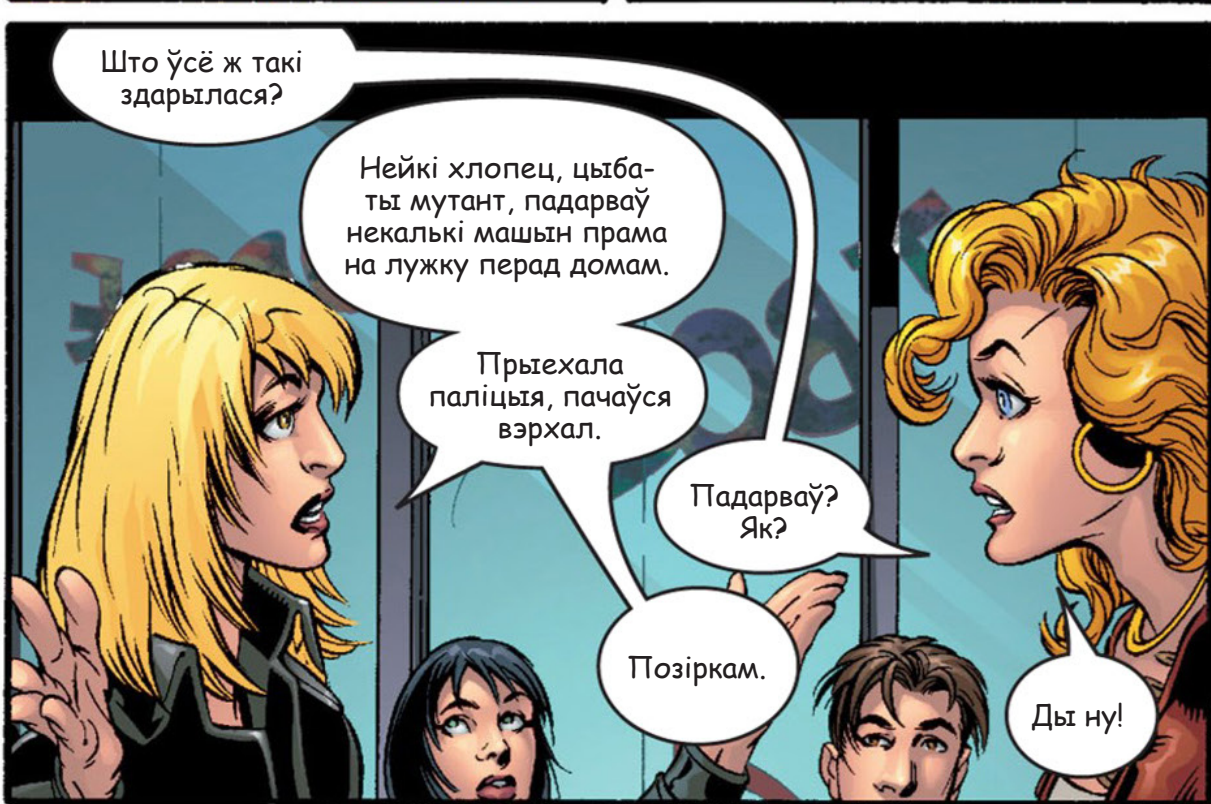
Нейкі хлопец, цыбаты мутант, падарваў некалькі машын прама на лужку перад домам.

Прыехала паліцыя, пачаўся вэрхал.

Падарваў? Як?

Позіркам.

Ды ну!



Я бачыла гэта. Мы бачылі, так жа?

Я ня ведаю, што гэта было.

Ой, досыць! Хлопец пстрыкнуў пальцамі і... Ба-бах!



Яго завуць Гелдаф.

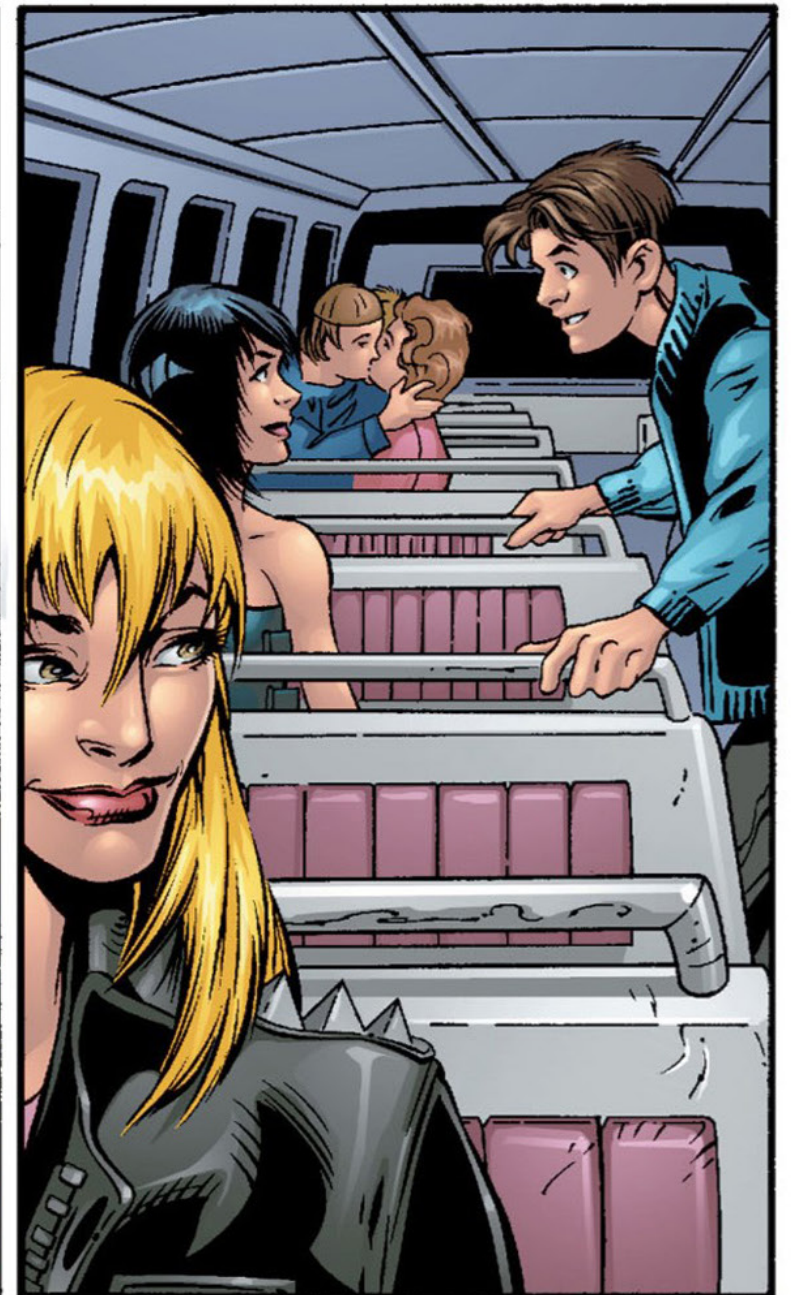
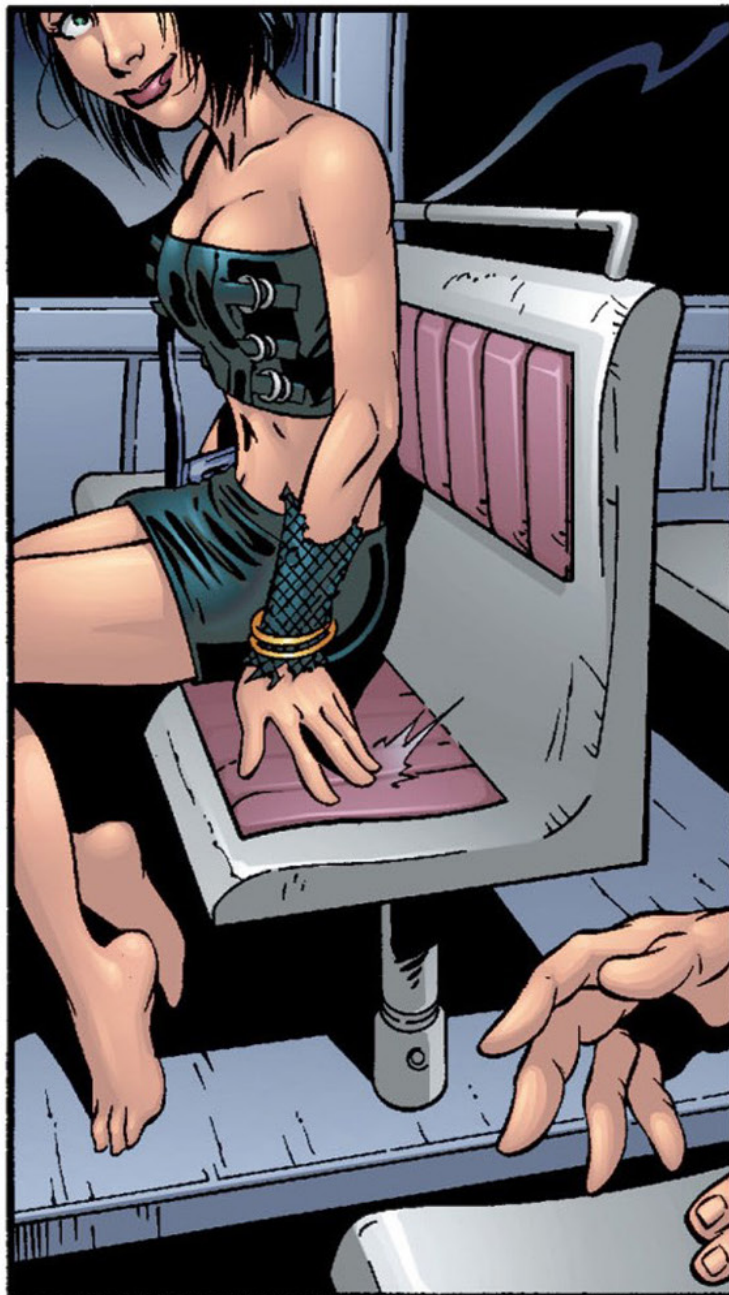
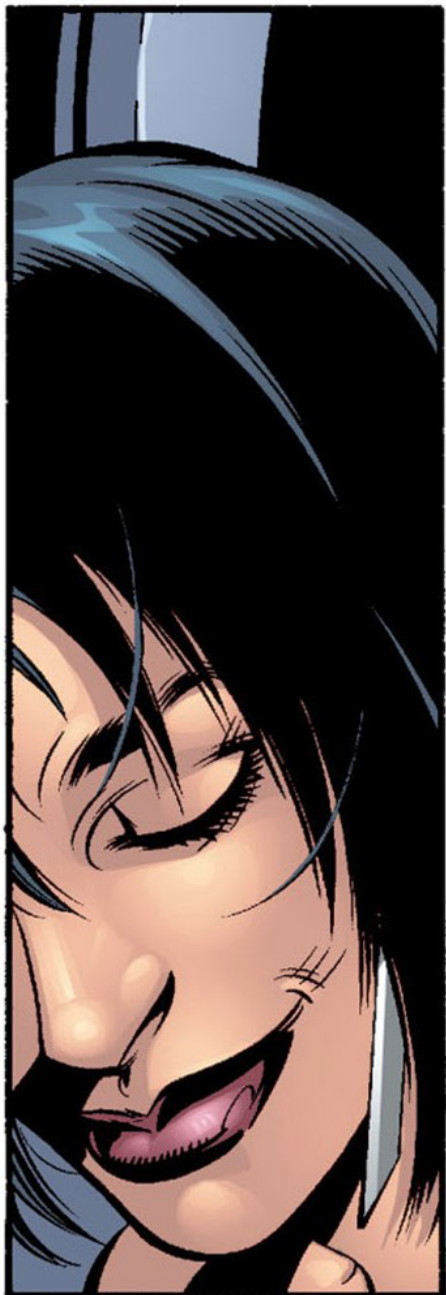
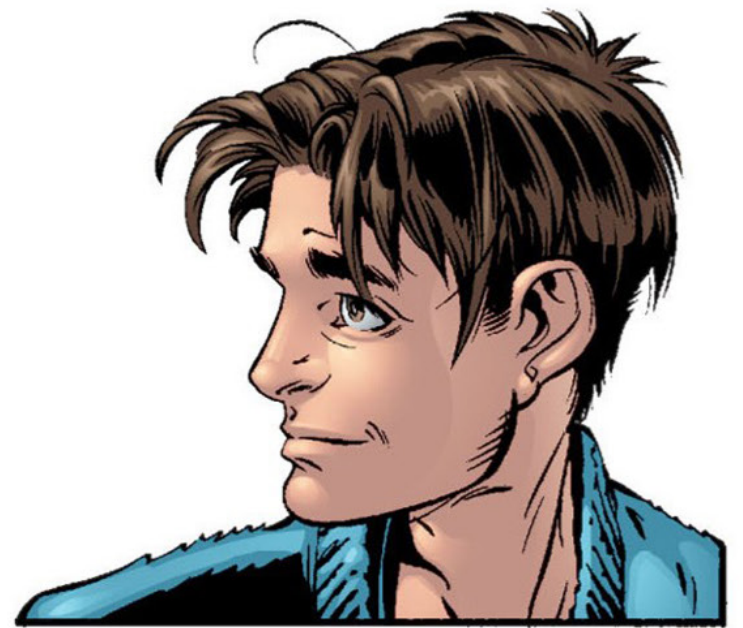
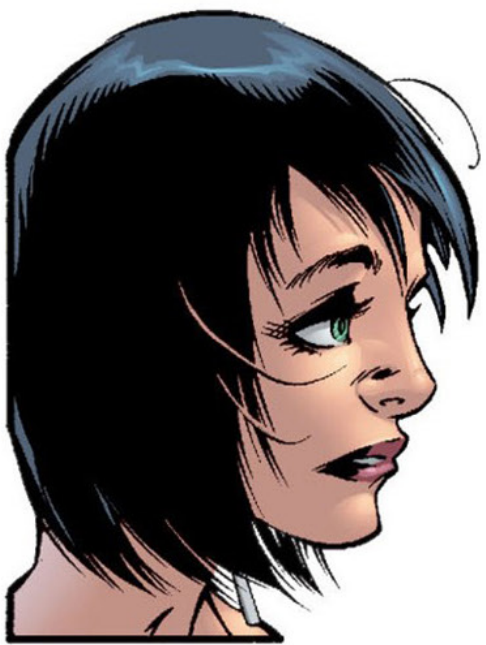
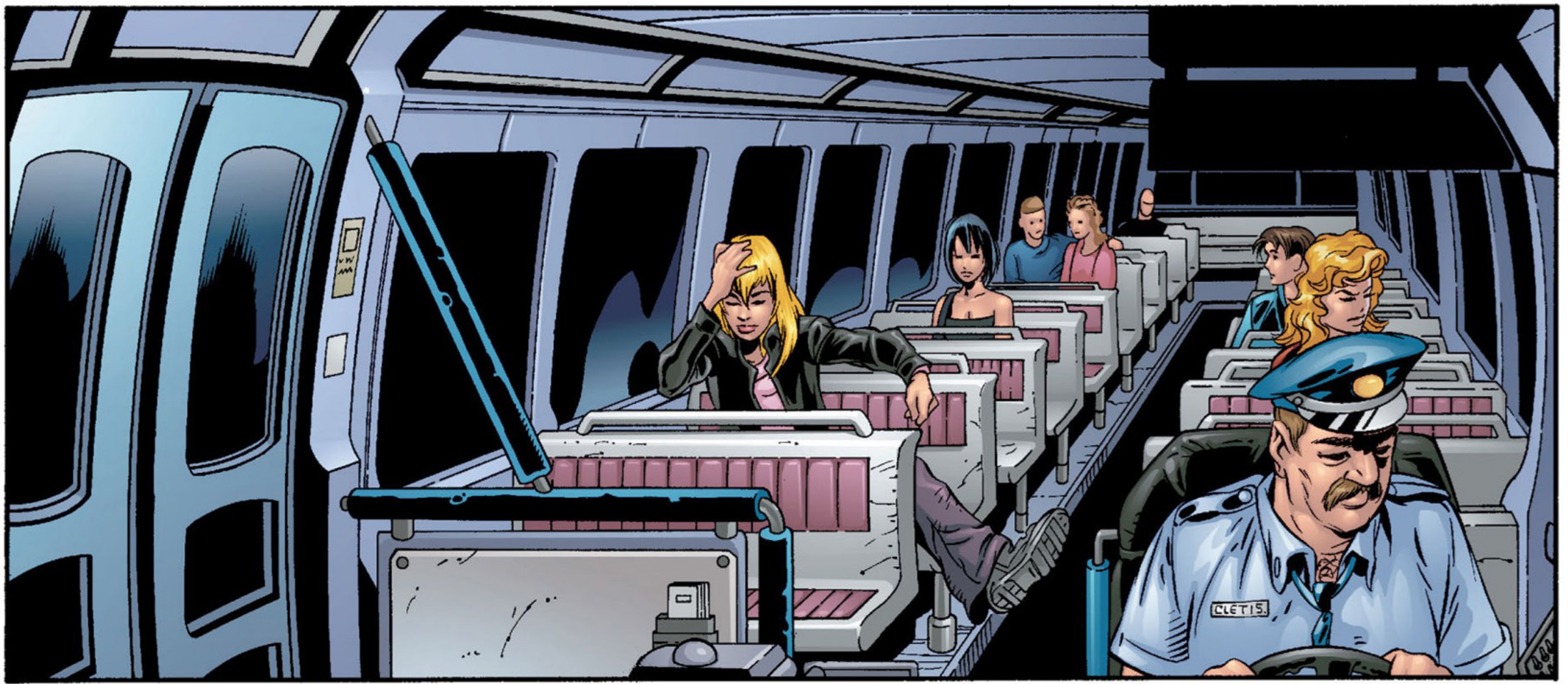
(...ці неяк так).

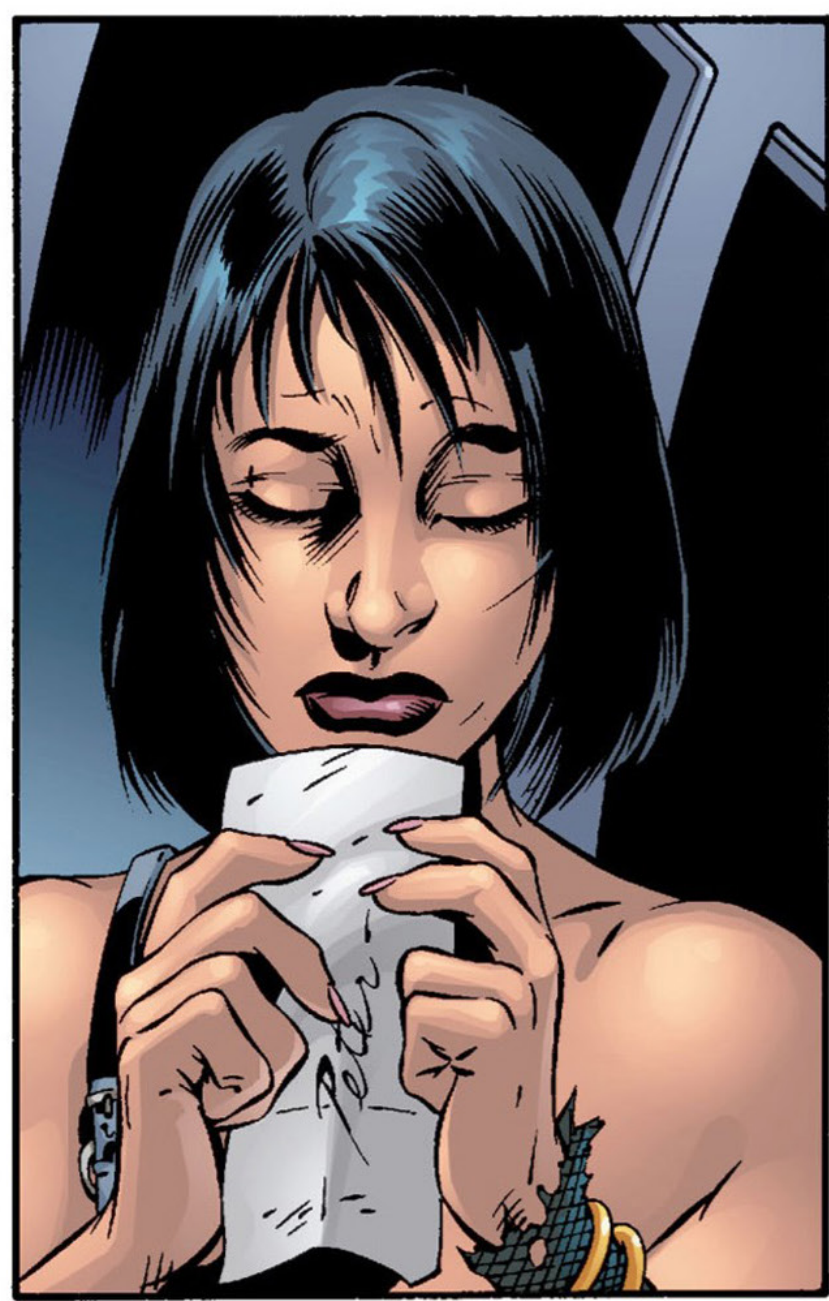
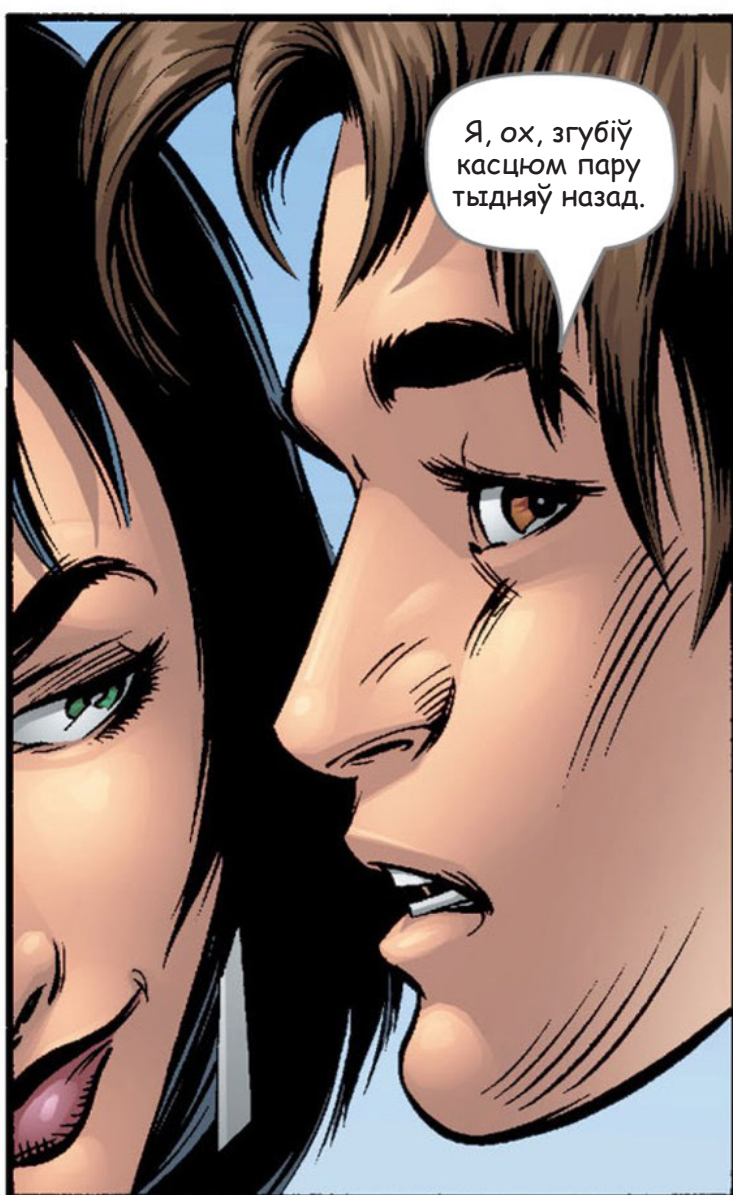
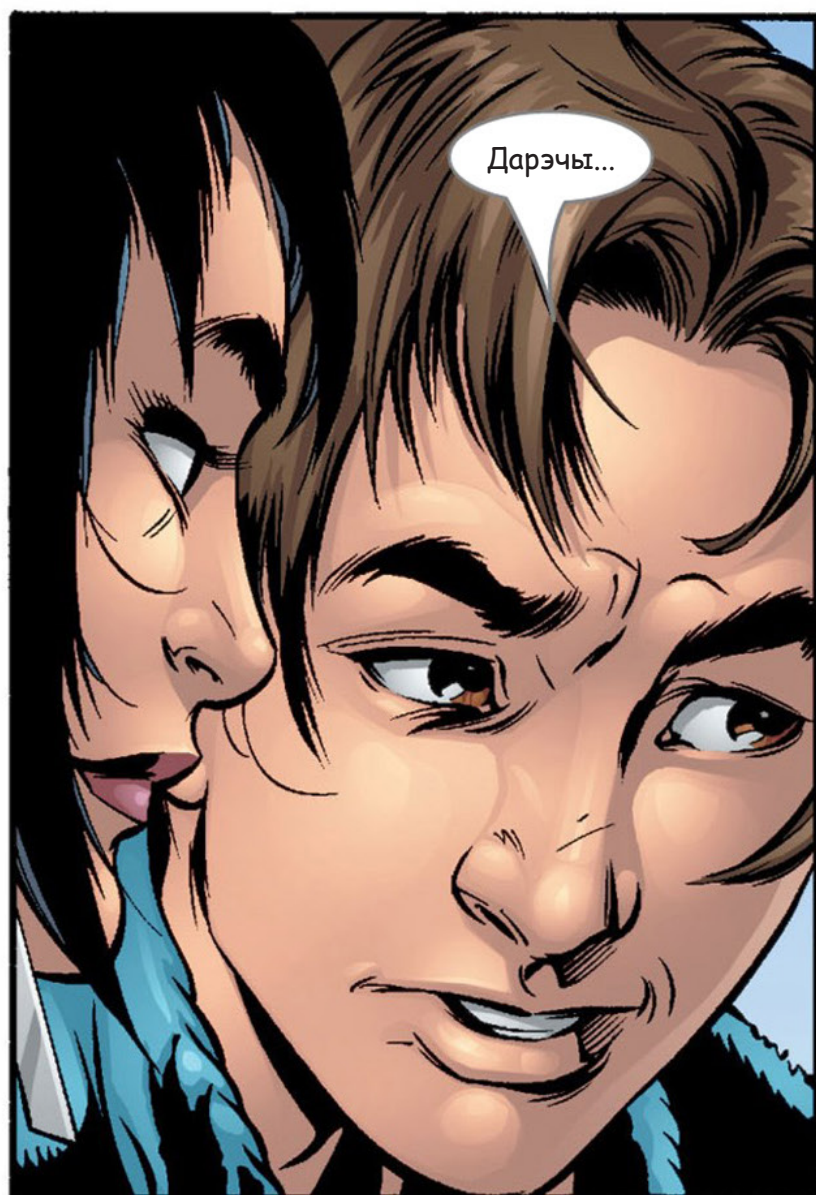
Ходзіць у нашу школу.

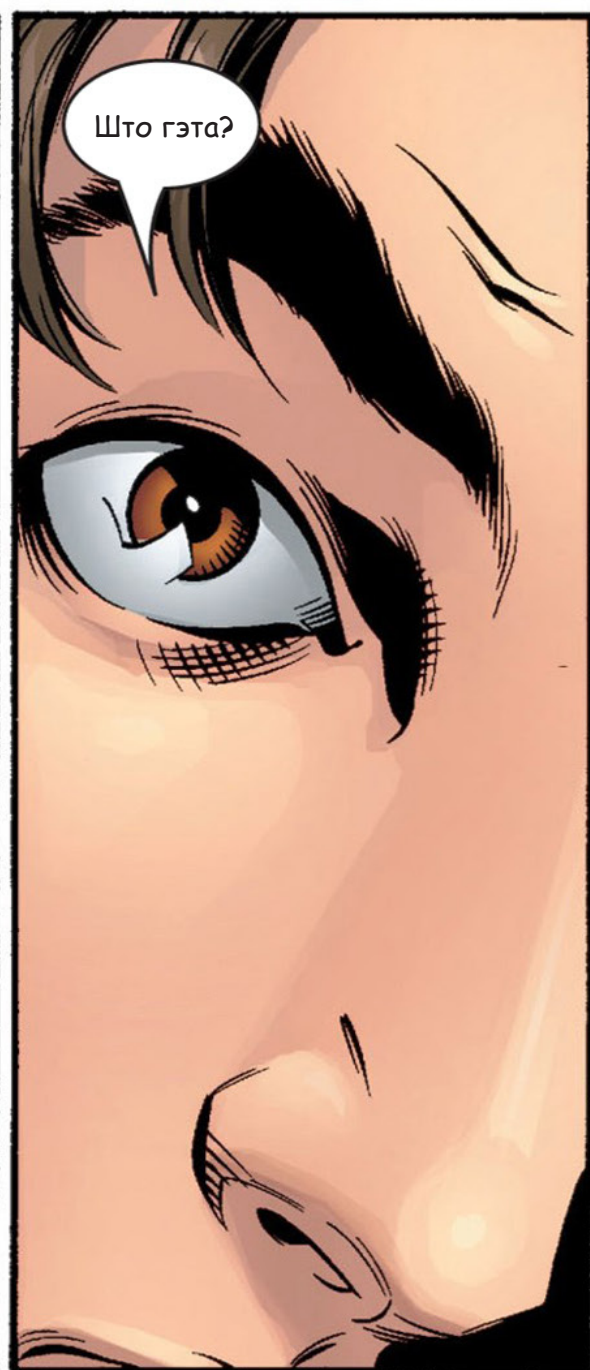
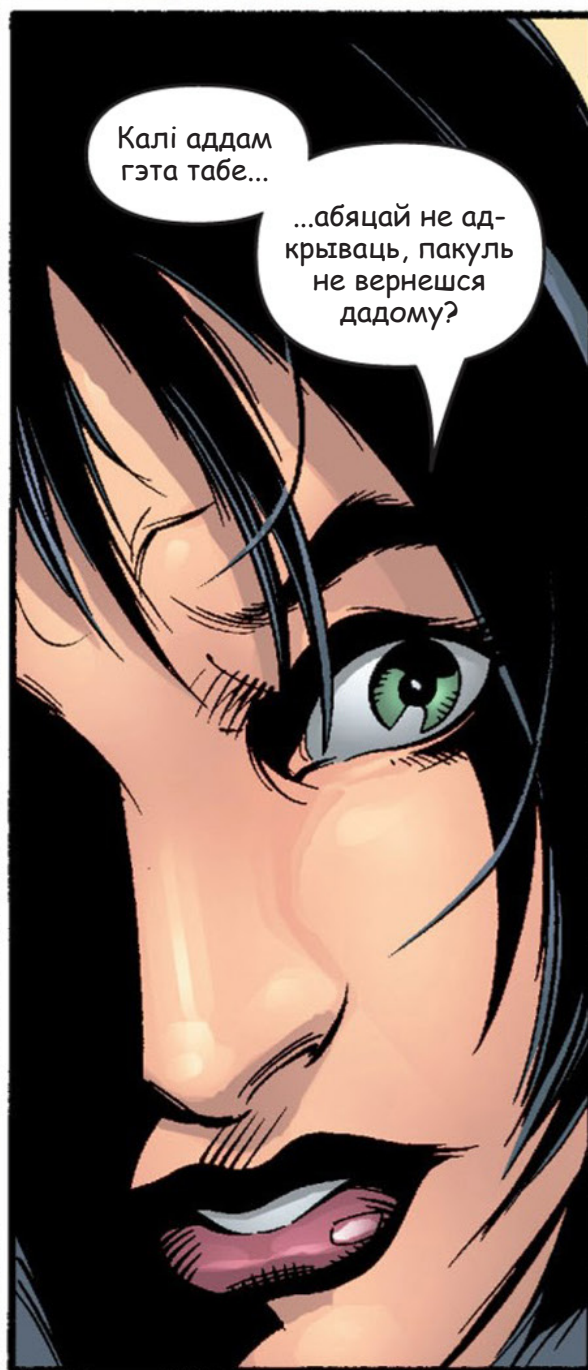
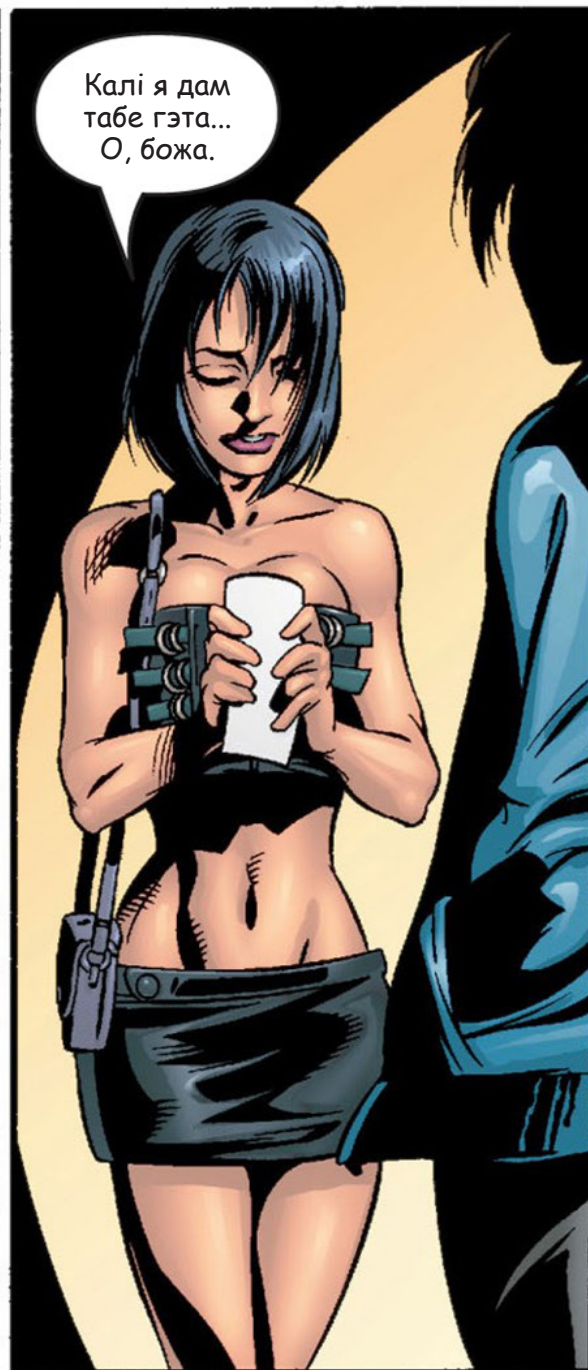
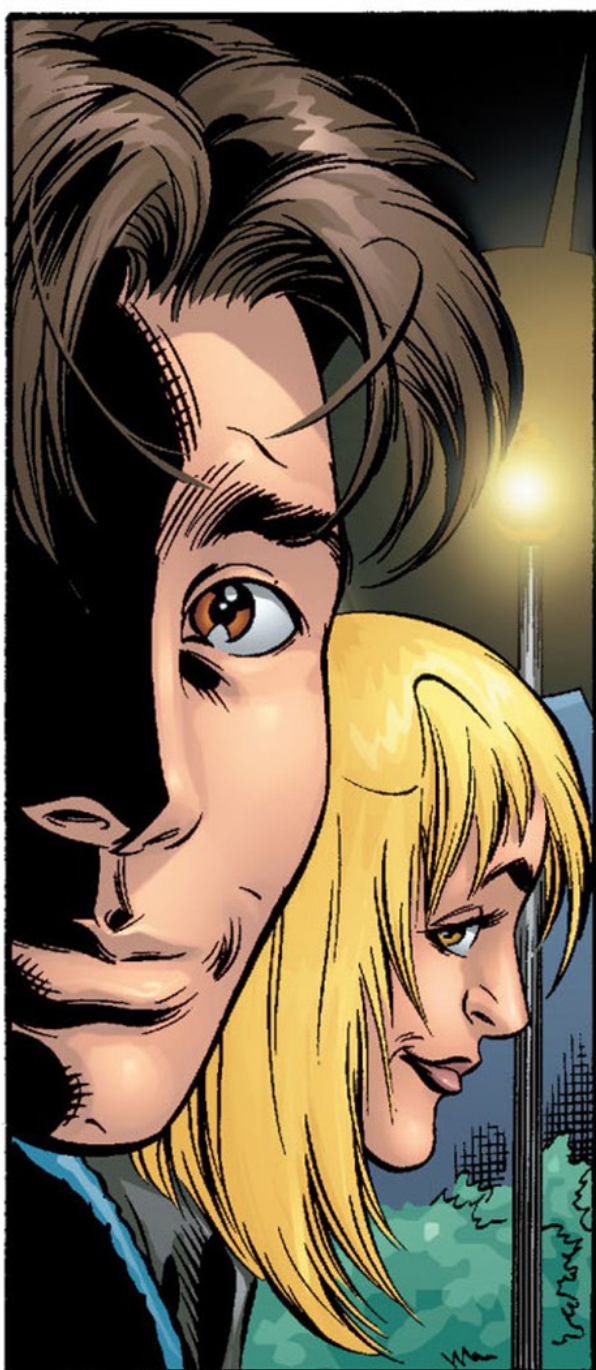
Ты яго ведаеш?

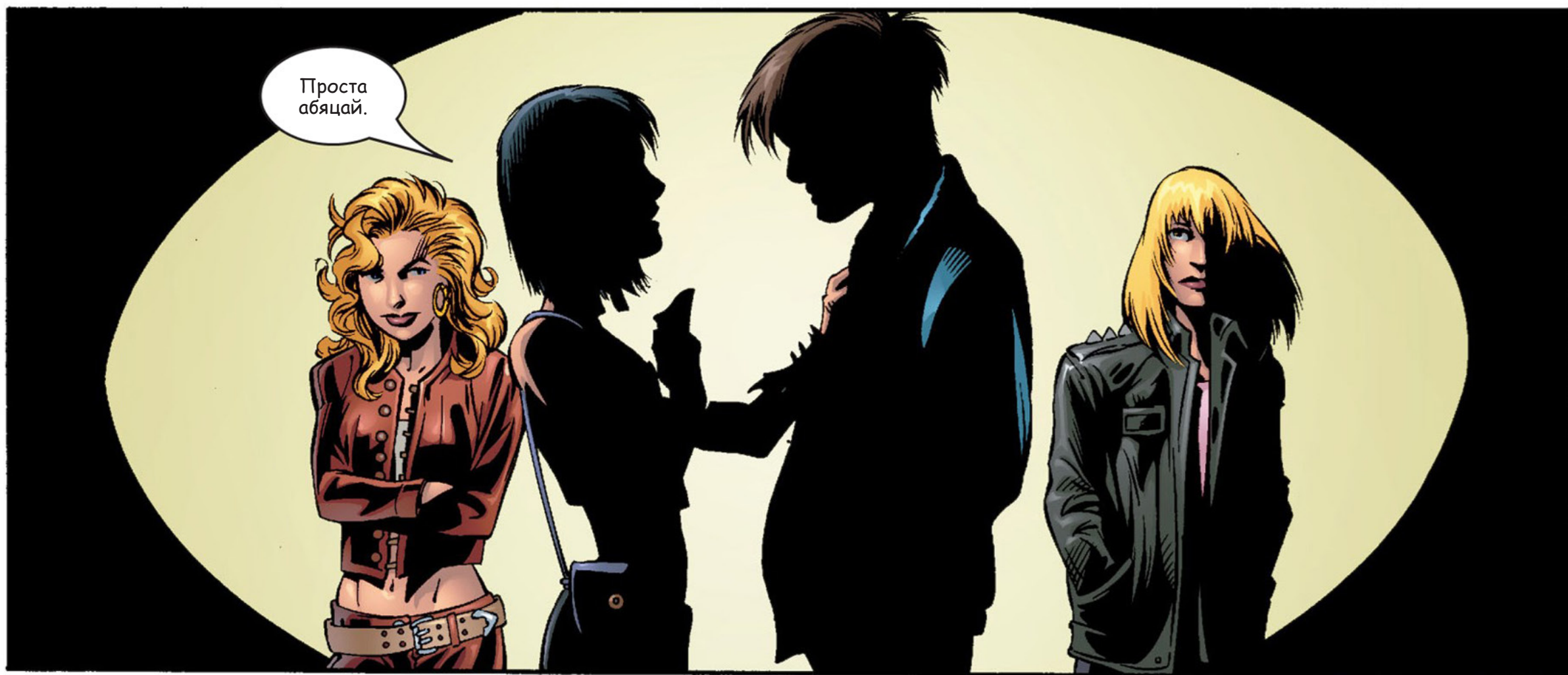




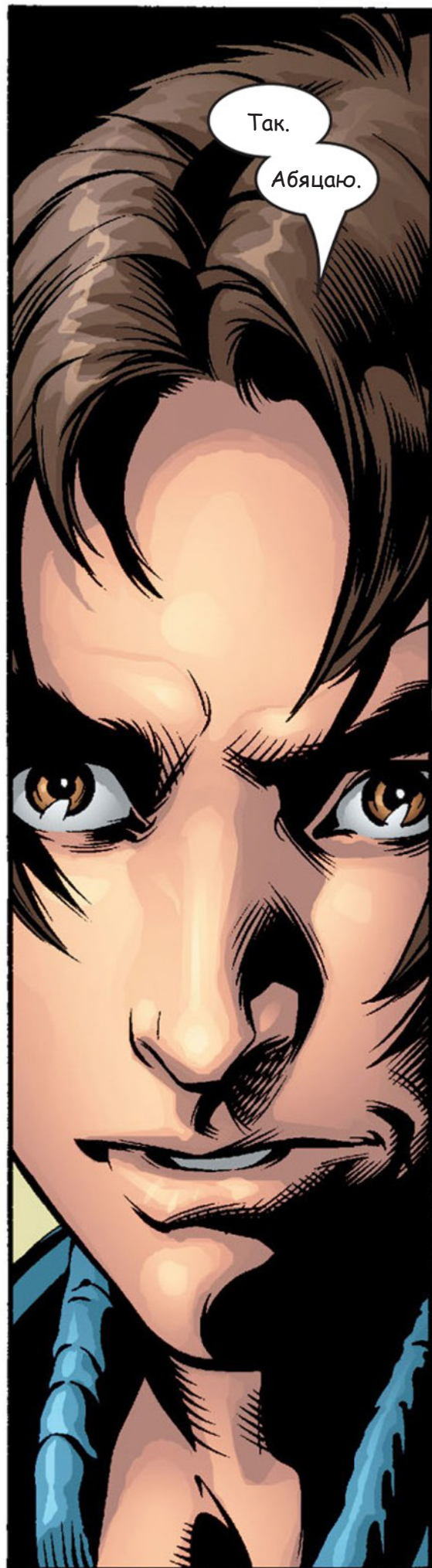




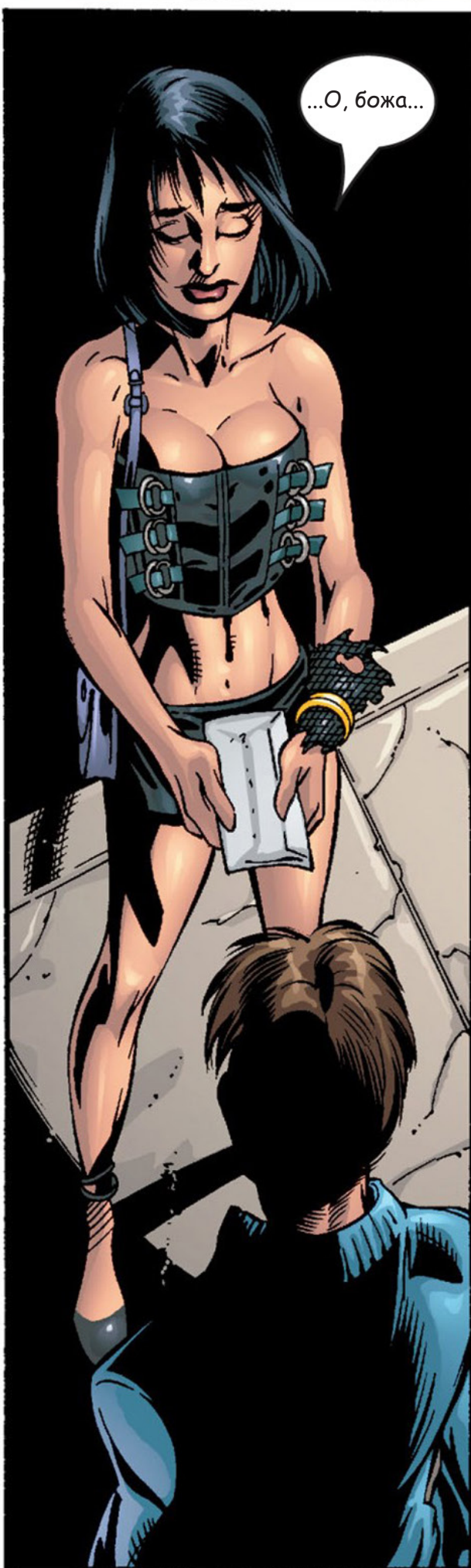




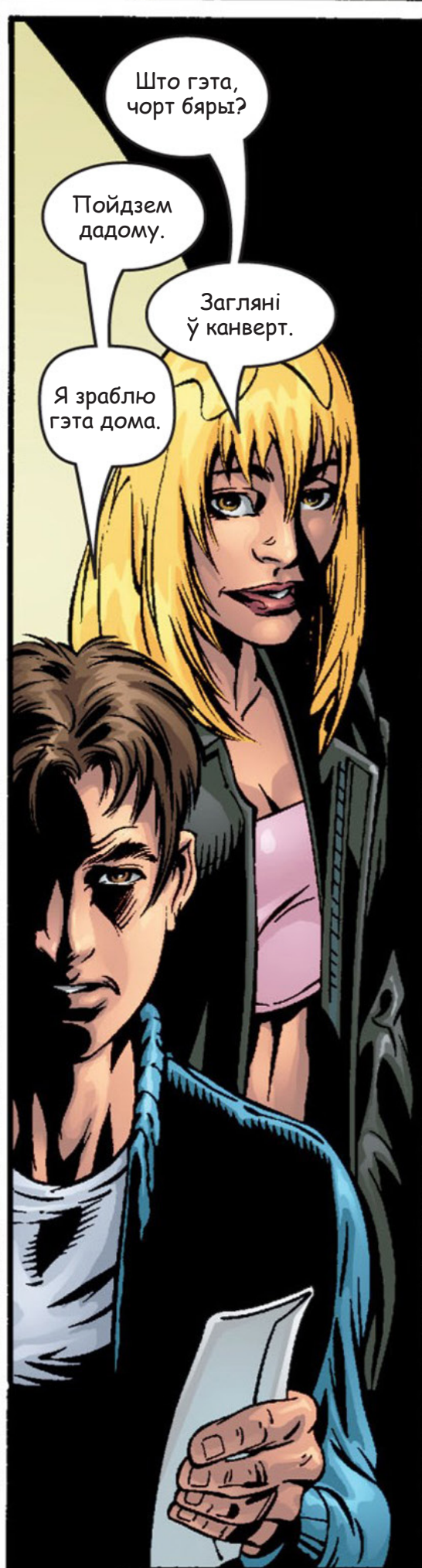
Проста
абяцай.



Так.
Абяцаю.



...О, божа...



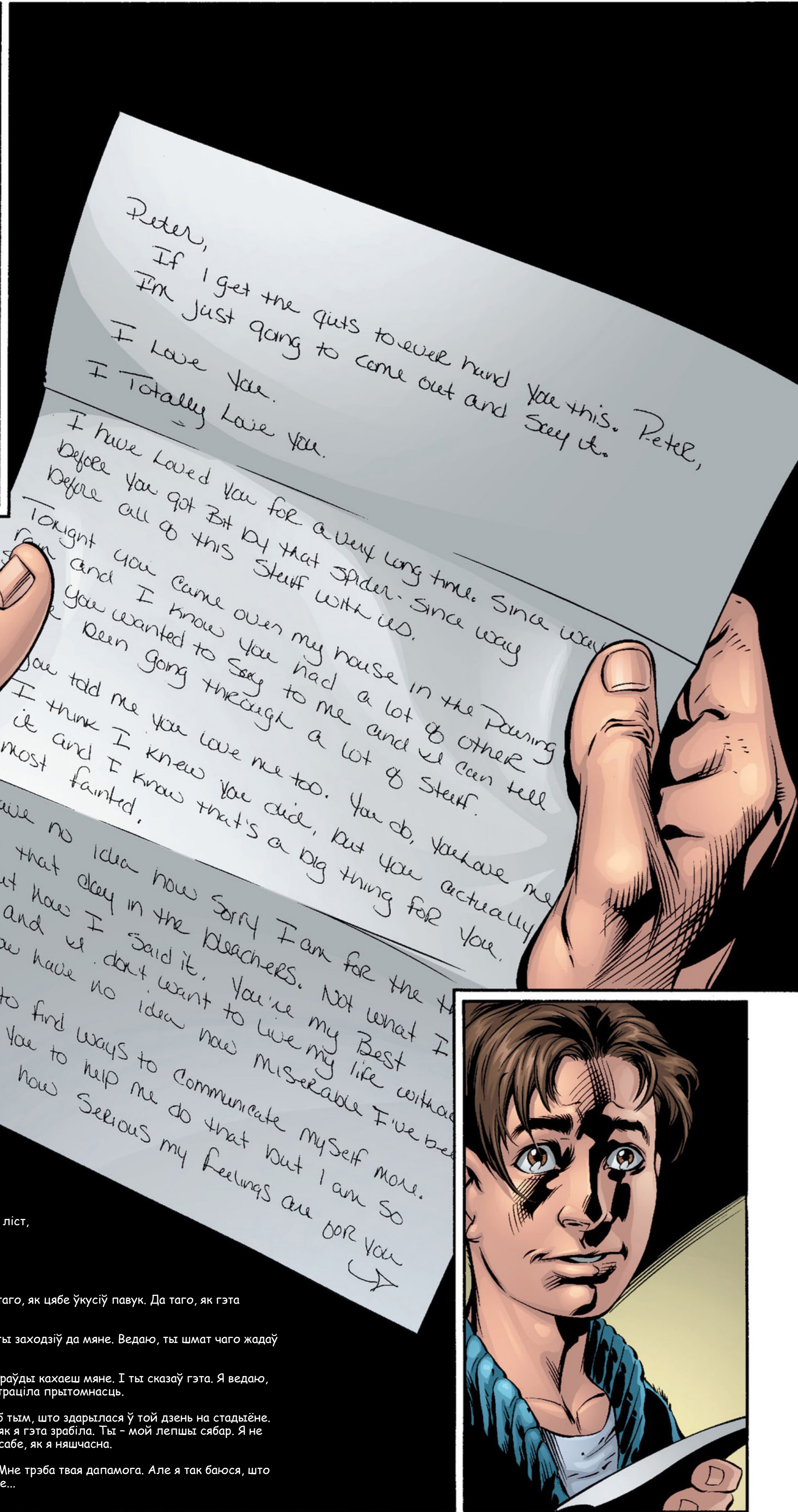
Што гэта,
чорт бяры?
Пойдзем
дадому.
Загляні
ў канверт.
Я зраблю
гэта дома.

Здаюся.
Добра,
я ведаю,
што ў ім.



Не, не
ведаш.

Даказаць?



Peter,
If I get the guts to ever hand you this. Peter,
I'm just going to come out and say it.
I Love You.
I Totally Love You.

I have loved you for a very long time. Since way
before you got bit by that spider. Since way
before all of this stuff with us.
I came over my house in the pouring
rain and I know you had a lot of other
things you wanted to say to me and I can tell
you been going through a lot of stuff.
You told me you love me too. You do, you love me.
I think I knew you did, but you actually
said it and I know that's a big thing for you.
almost fainted.

You have no idea how sorry I am for the
I said that day in the bleachers. Not what I
said but how I said it. You're my best
friend and I don't want to live my life without
you. You have no idea how miserable I've been
I need to find ways to communicate myself more.
I need to help me do that but I am so
scared of how serious my feelings are for you
→

Пітар,
Калі я адважылася аддаць табе гэты ліст,
значыць, я збіраюся прызнацца.

Я кахаю цябе.
Вельмі кахаю.

Я закахалася ў цябе даўно. Яшчэ да таго, як цябе ўкусіў павук. Да таго, як гэта
паўплывала на цябе.

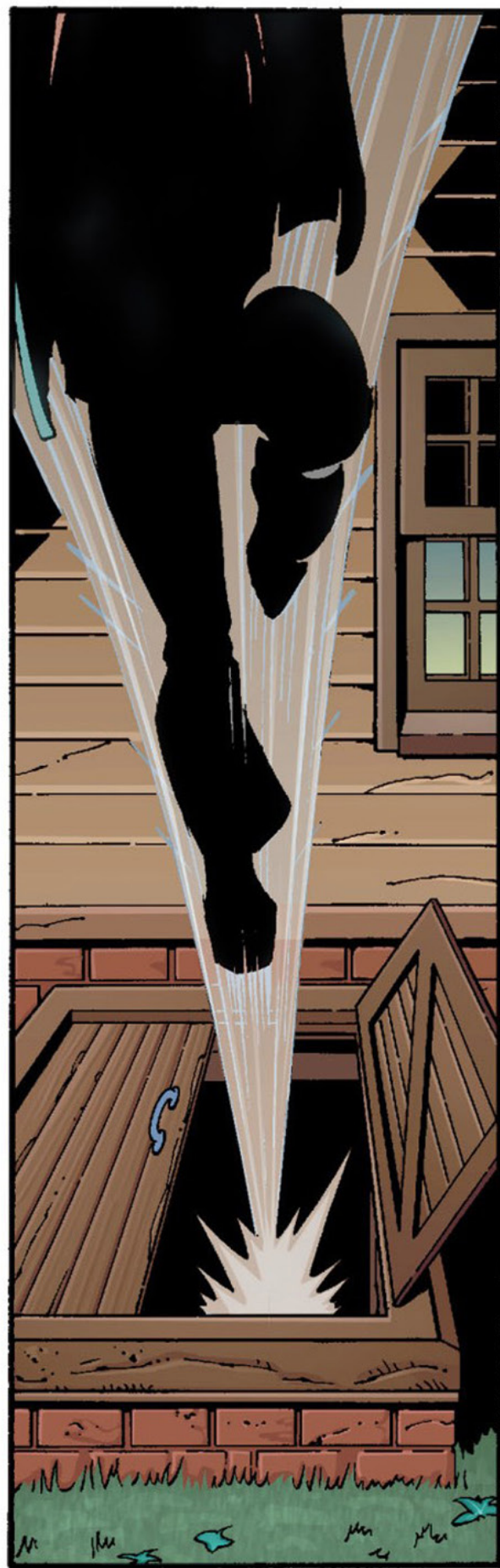
Сёння ноччу ў пад праліўны дождж ты заходзіў да мяне. Ведаю, ты шмат чаго жадаў
бы мне расказаць. І я так сама.

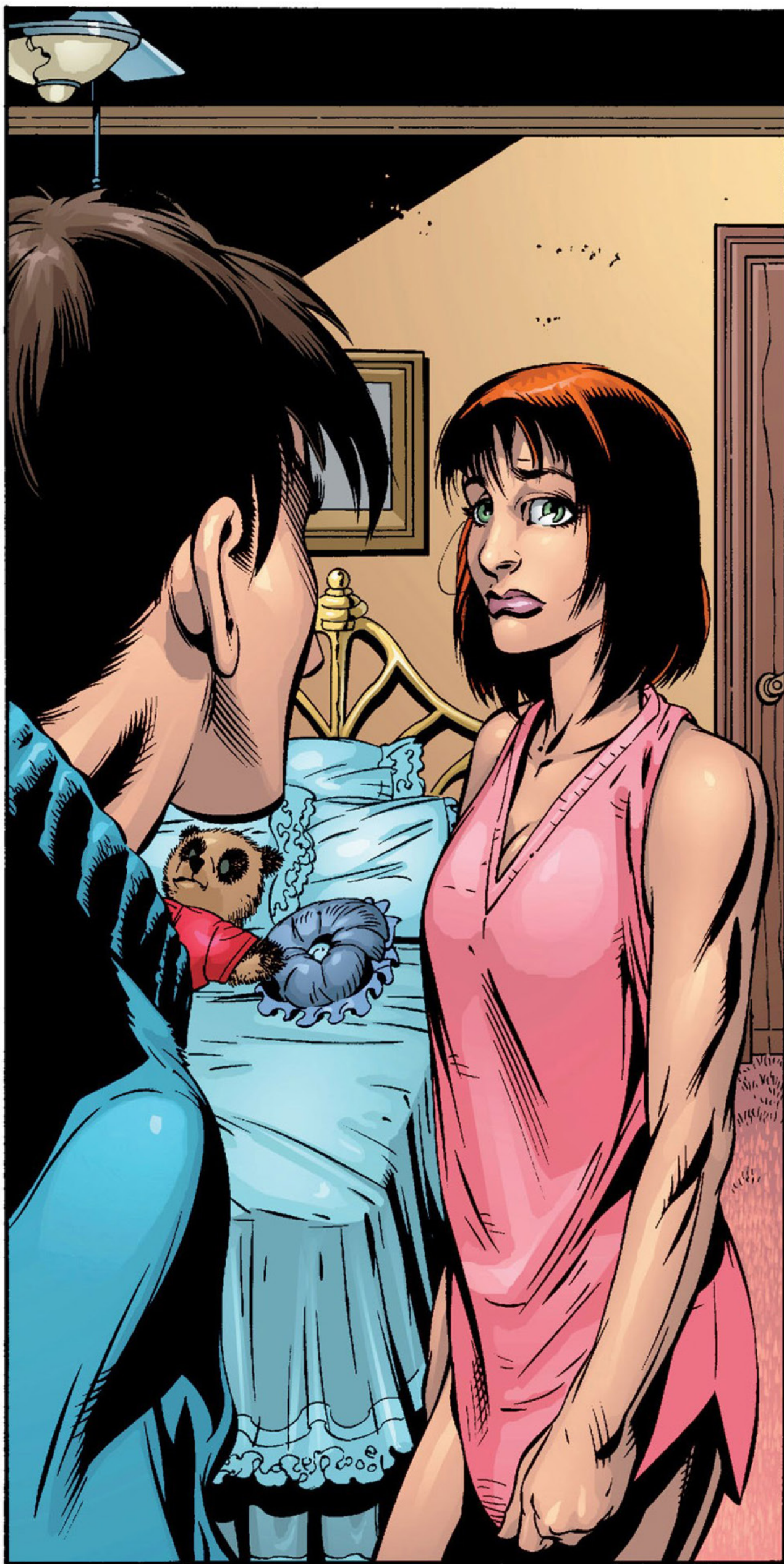
Ты сказаў, што кахаеш мяне. Ты сапраўды кахаеш мяне. І ты сказаў гэта. Я ведаю,
як для цябе гэта важна. Я ледзь не страціла прытомнасць.

Ты паняцця не маеш, як я шкадую аб тым, што здарылася ў той дзень на стадыёне.
Не аб тым, што я сказала, а аб тым, як я гэта зрабіла. Ты - мой лепшы сябар. Я не
хачу жыць без цябе. Ты не ўяўляеш сабе, як я цяперашчасна.

Я не павінна быць такой утойлівай. Мне трэба твая дапамога. Але я так баюся, што
мае пачуцця зараз не важныя для цябе...



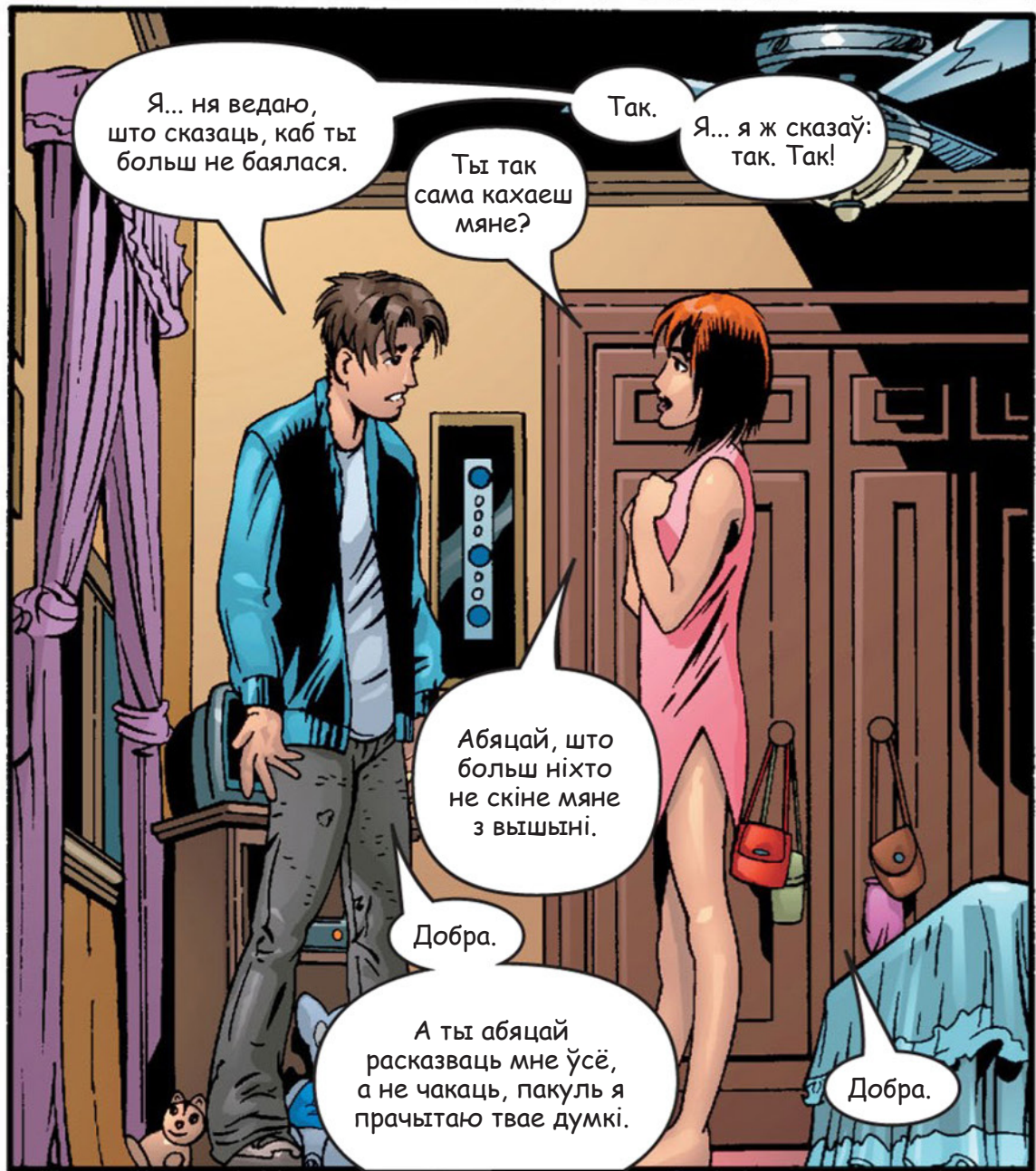




Гэта
праўда?



Я так баюся,
Пітар.



Я... ня ведаю,
што сказаць, каб ты
больш не баялася.

Так.

Я... я ж сказаў:
так. Так!

Ты так
сама кахаеш
мяне?

Абячай, што
больш ніхто
не скіне мяне
з вышыні.

Добра.

А ты абячай
расказаць мне ўсё,
а не чакаць, пакуль я
прачытаю твае думкі.

Добра.



Ты сярдуеш
на мяне?

За што?

За тое, што была
такой глупай.

Ты не
глупая.



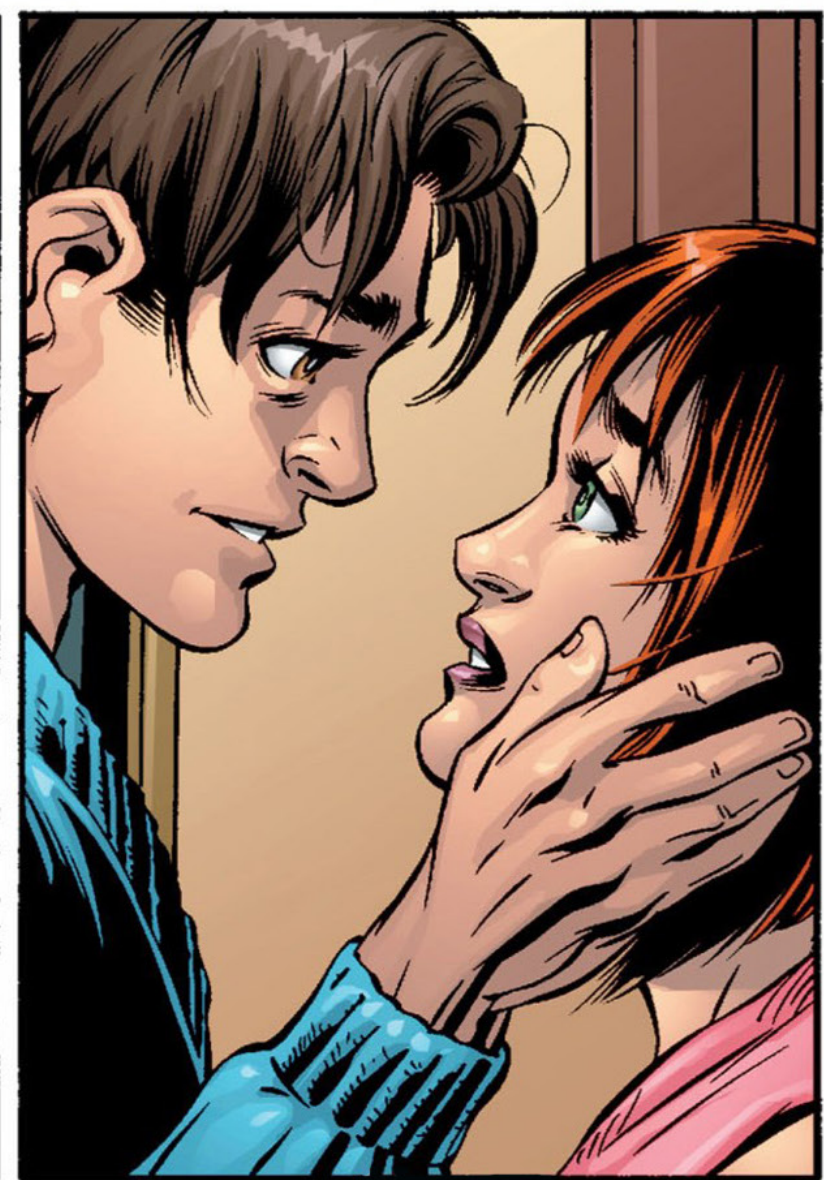
Дык...

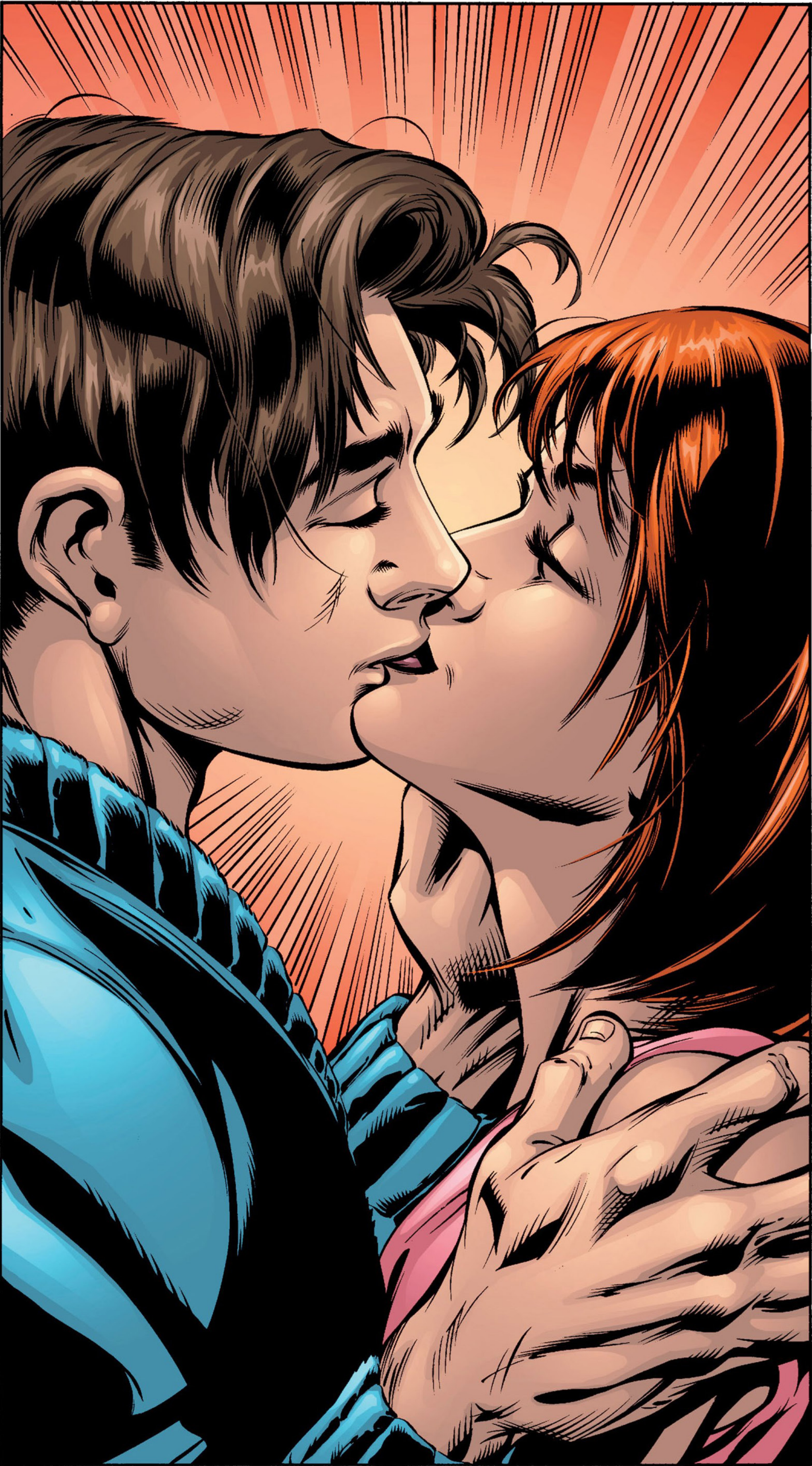
...мы?

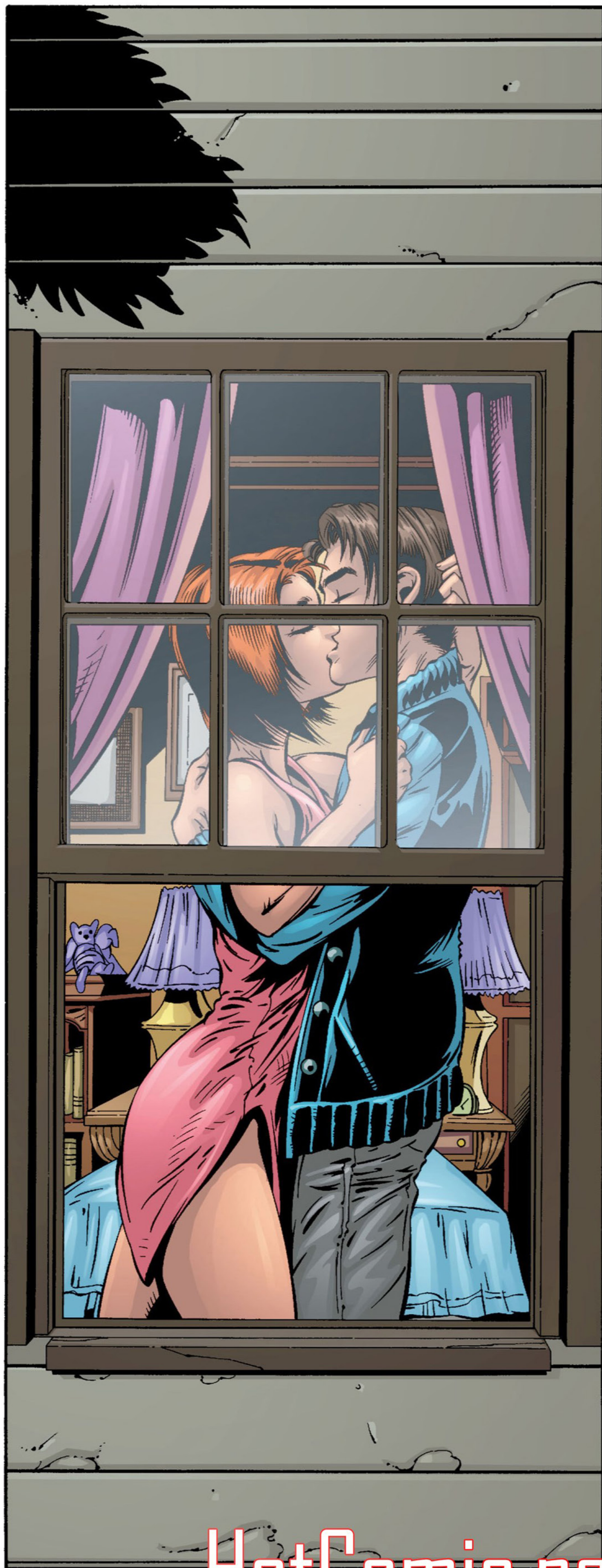
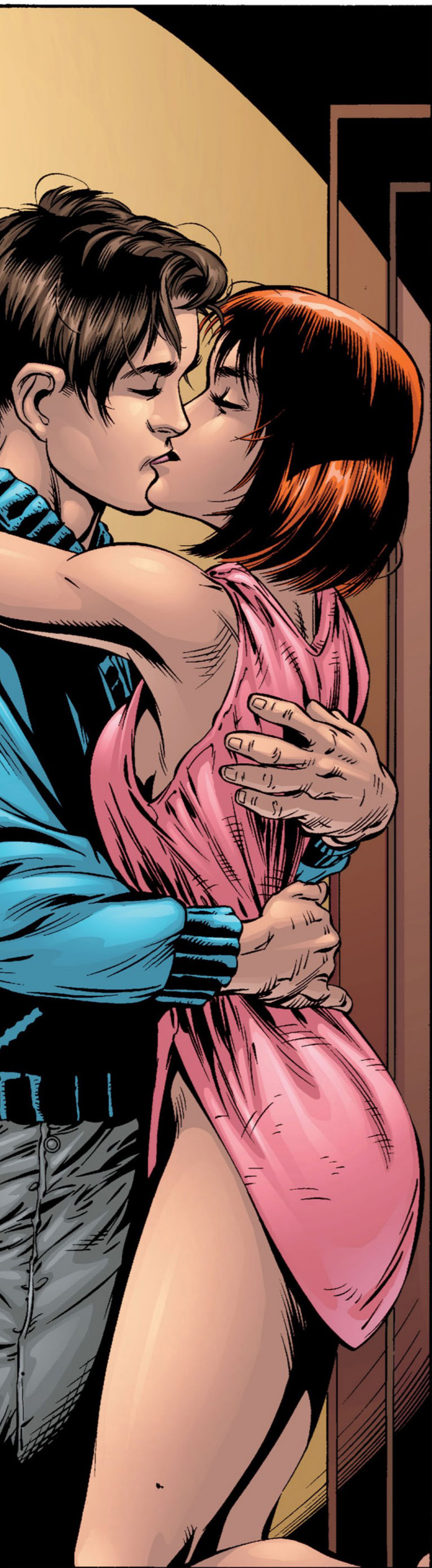
Так.

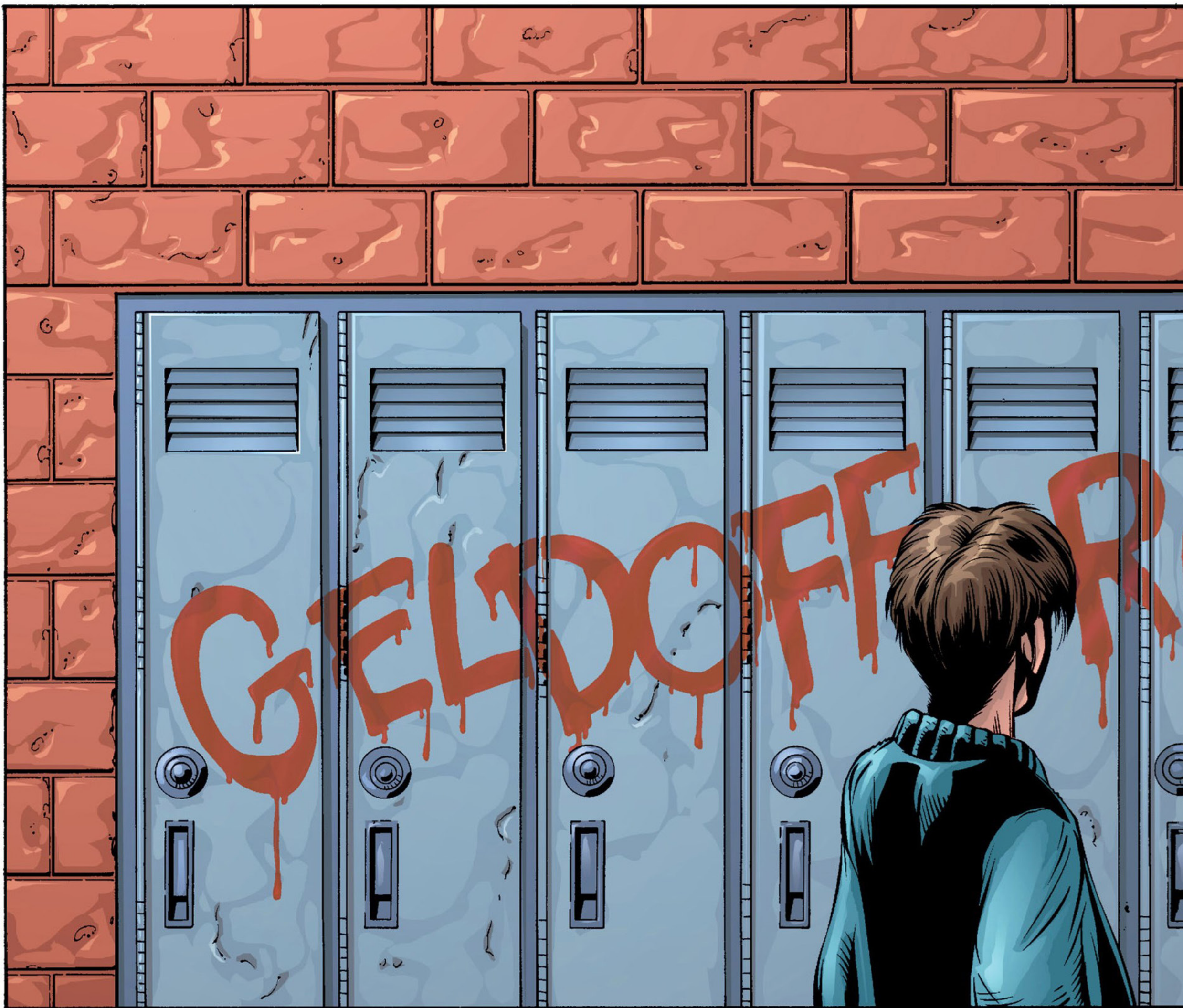
Так.

Файна.









У хлопца няма
нават касцюма.

У мяне
так сама.

Спачатку
Расамаха, цяпер
гэты нахабнік.

Як толькі скончыцца
чацвёрты ўрок, пайду ў
тую школу і пагляжу...

Хочацца яшчэ
пабыць з Мэры Джэйн.
Трэба паспрабаваць
усё паспець.

Ммф... Пасля
школы ў мяне
праца.

Мне патрэбны
грошы. Вось
бяда. У мяне
няма грошаў.





Ён круты?

Чаму гэта ён круты?

Хто гэты хлопец?

Трэба пайсці ў тую школу і высвятліць, у чым справа.

Увогуле, нейкі псіх.

Як наконт сустрэчы з аднагодкам, які так сама валодае суперздольнасцямі?

Хутчэй за ўсё, ён - ашуканец, які падрывае машына на вечарынах...



Ён гуляў на публіку? Ці вучыўся ў Доктара Актопуса?



Ммм... у мяне няма часу на прыватнае жыццё. Мутант, школьнік па абмене ці хто ён там.

Трэба разабрацца ў маім жыцці... Вучуся аб'я як.

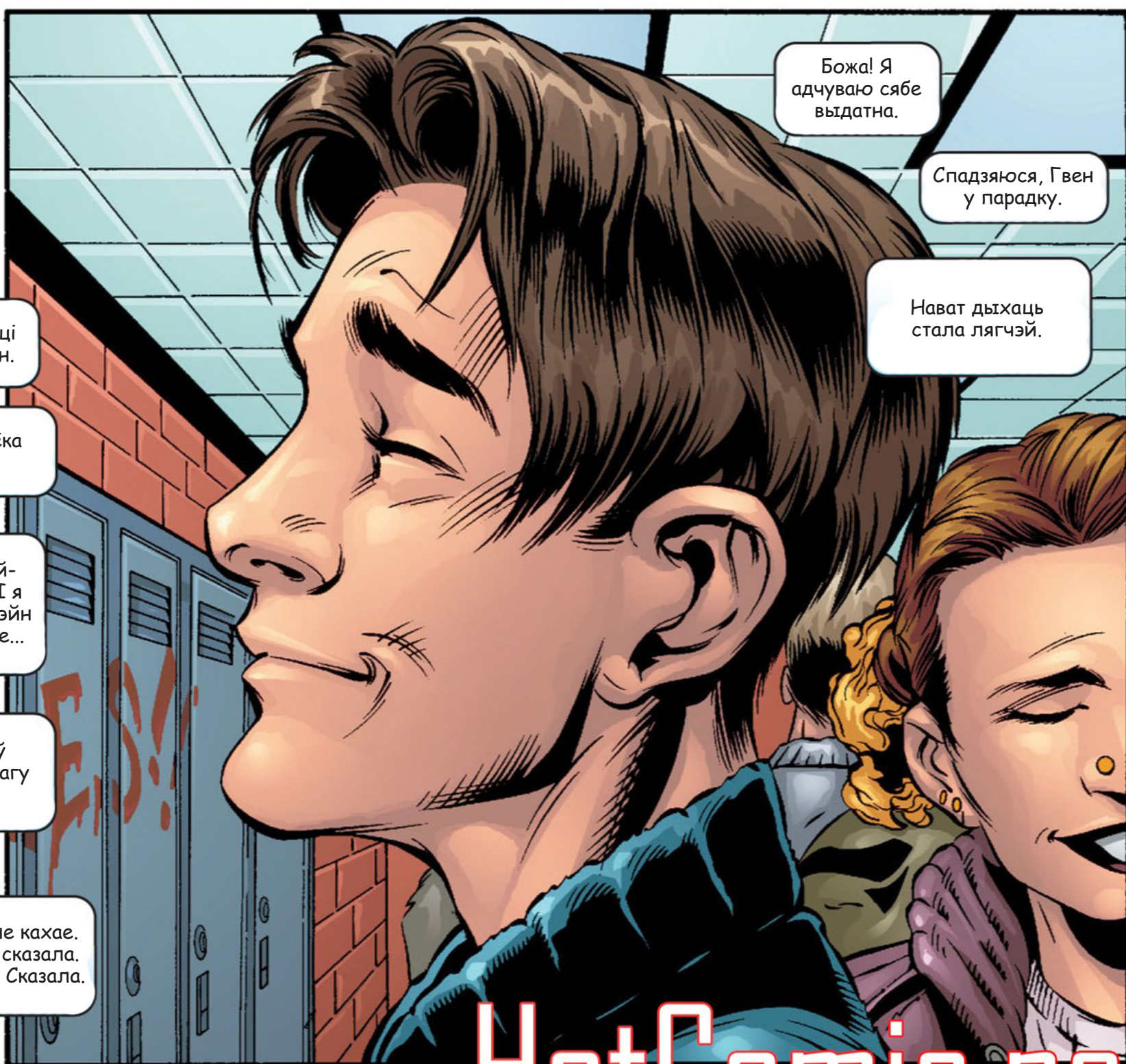
Але я павінен знайсці час для Мэры Джэйн.

Угх... Тут недалёка ёсць крама...

Куплю новыя кантэйнеры для павуціны. І я падрыхтую Мэры Джэйн сапраўднае спатканне...

О божа! Мы зноў разам. Разам. Не магу паверыць.

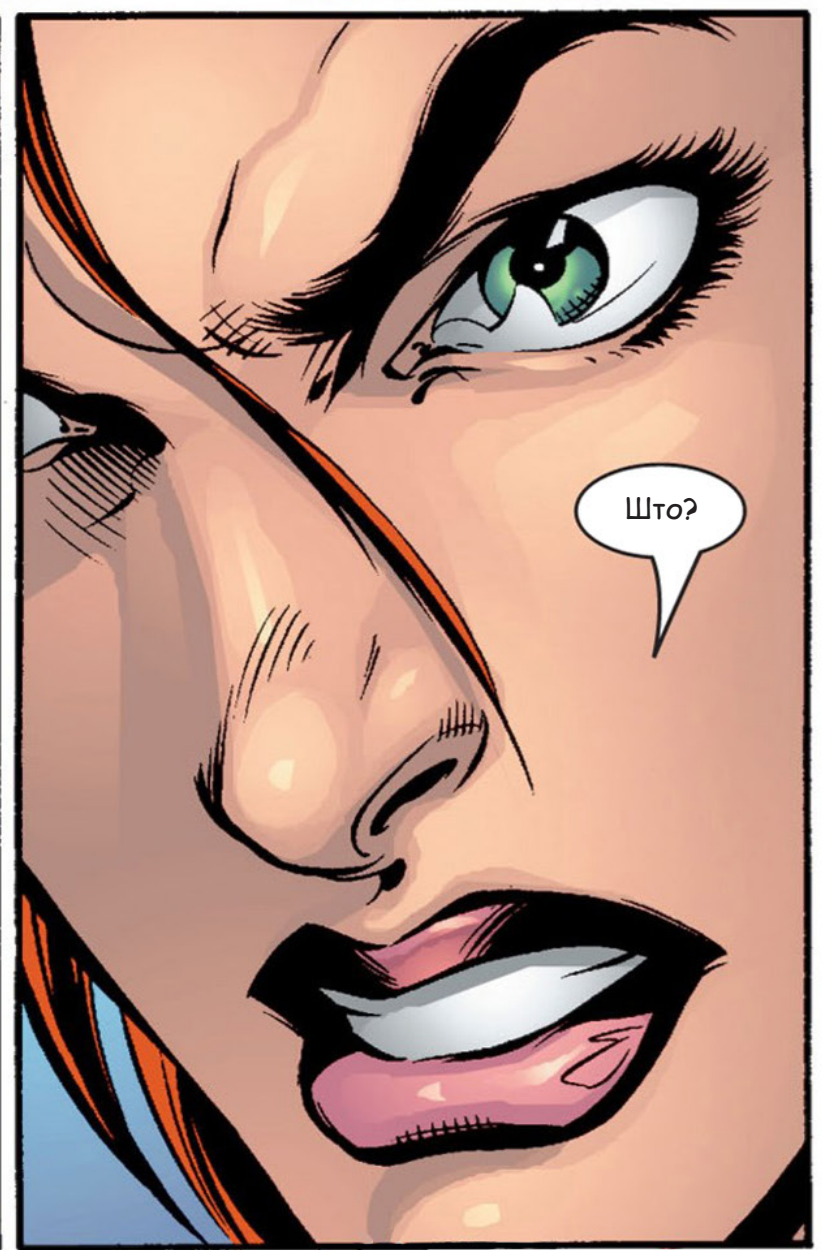
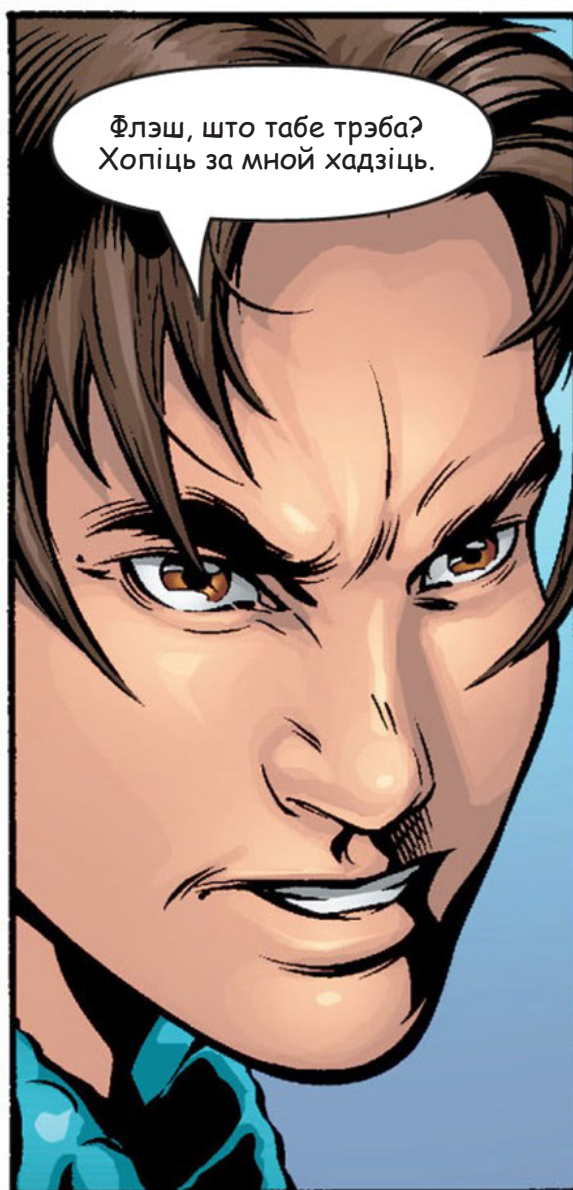
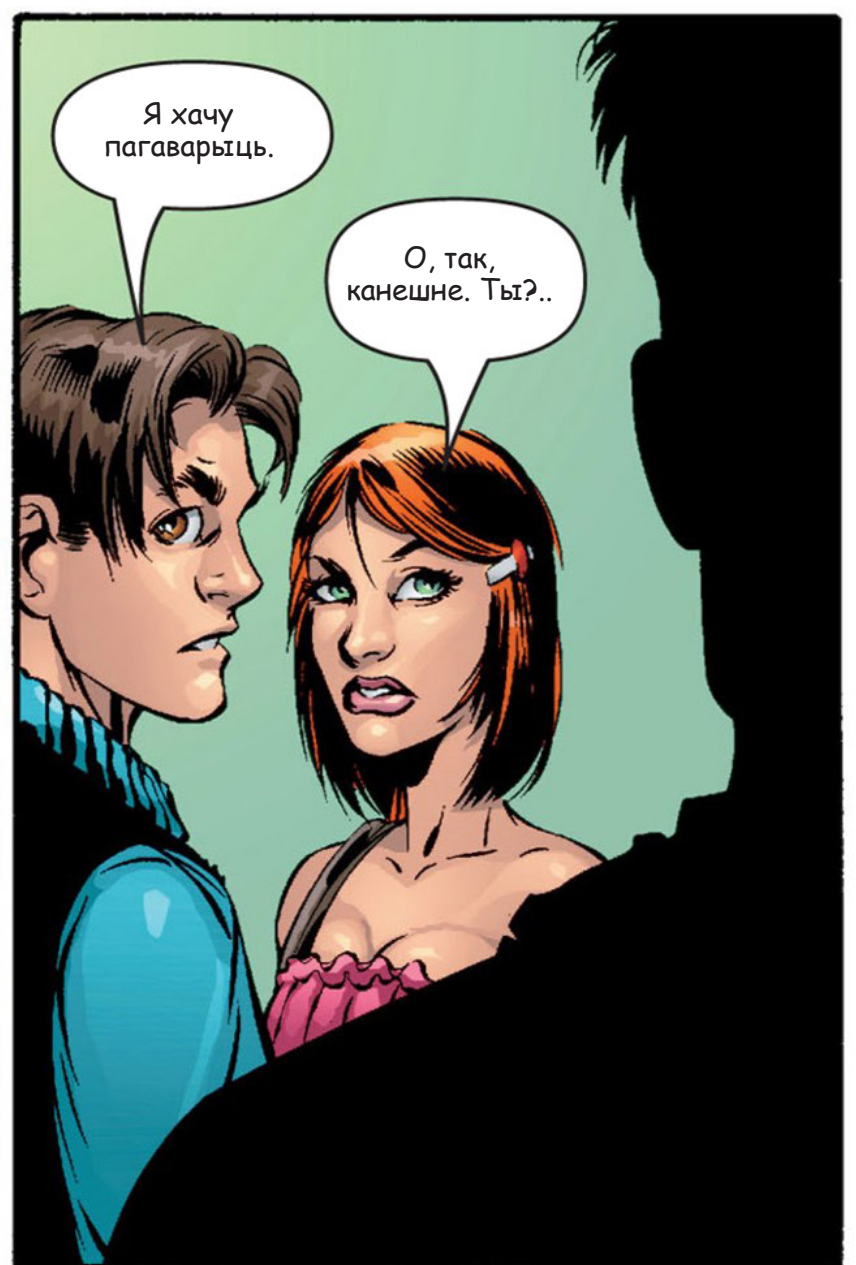
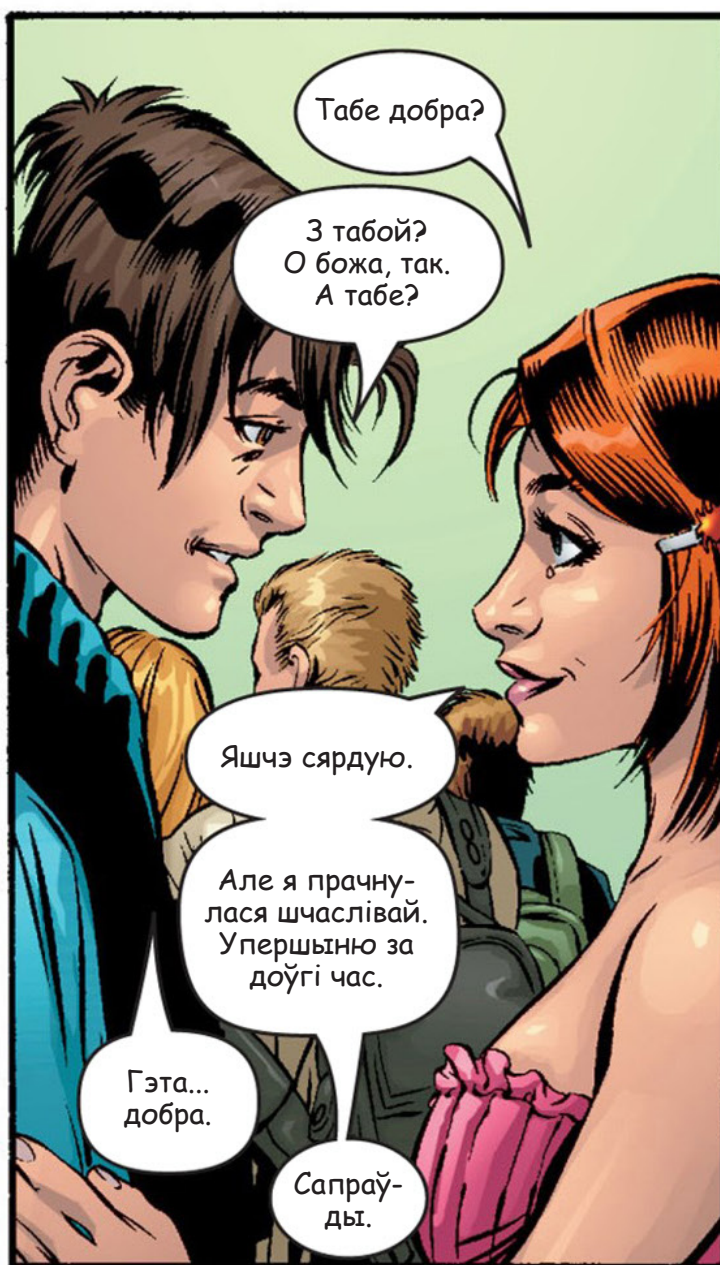
Яна мяне кахае. Яна так сказала. Сказала. Сказала.

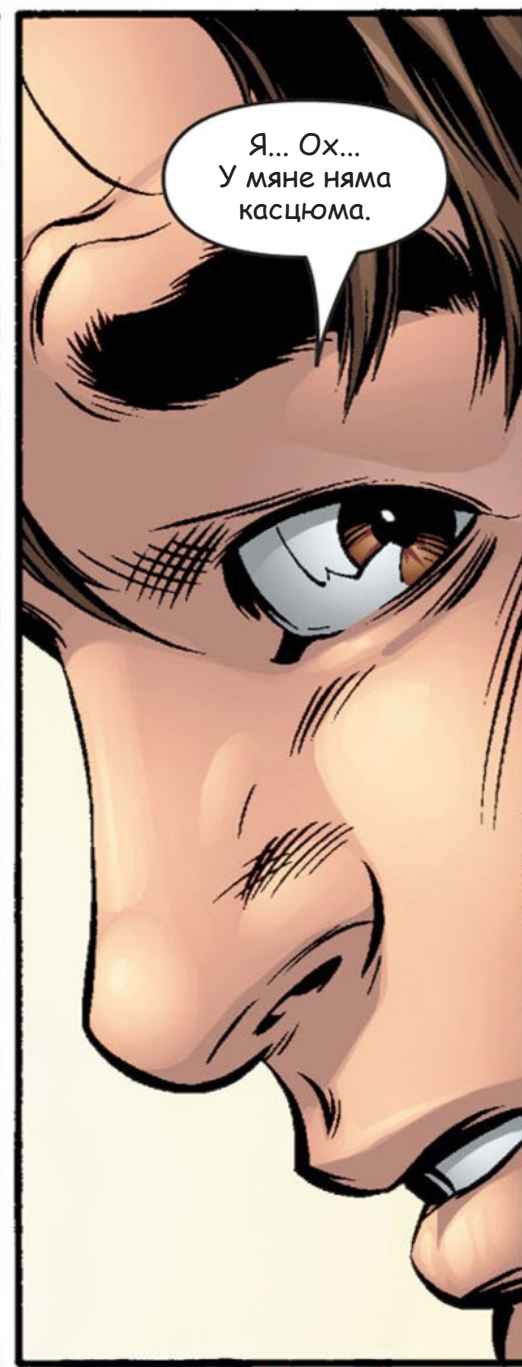
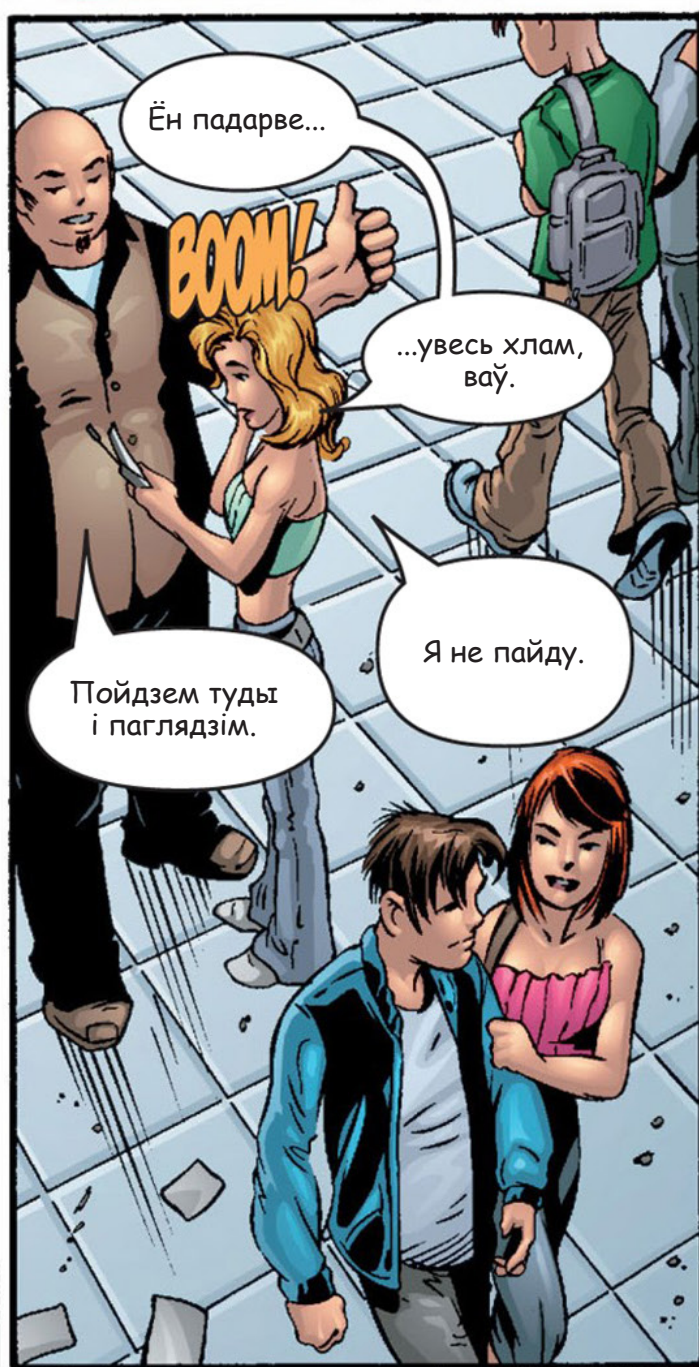
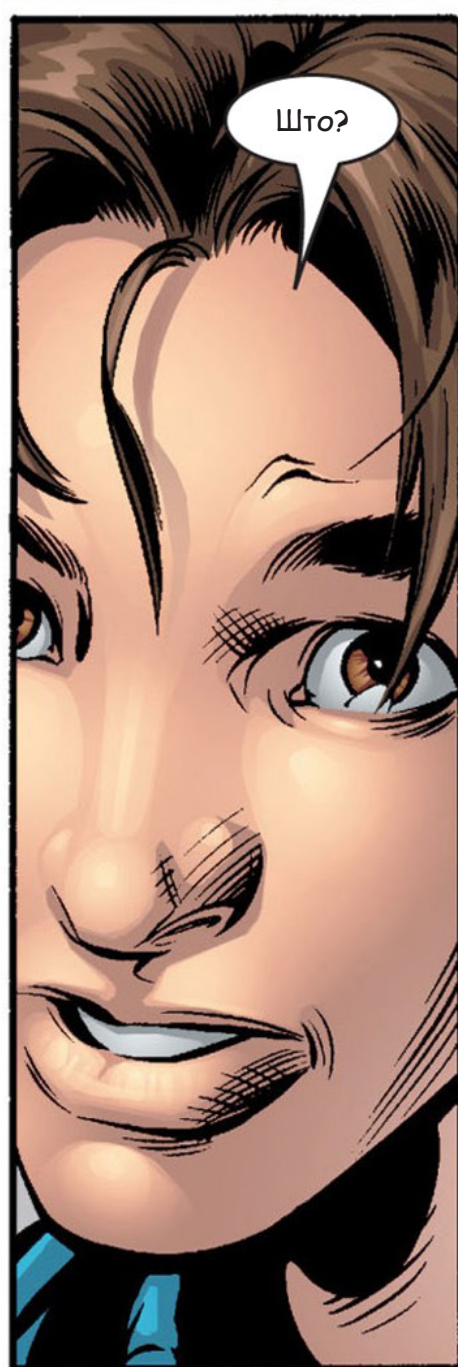
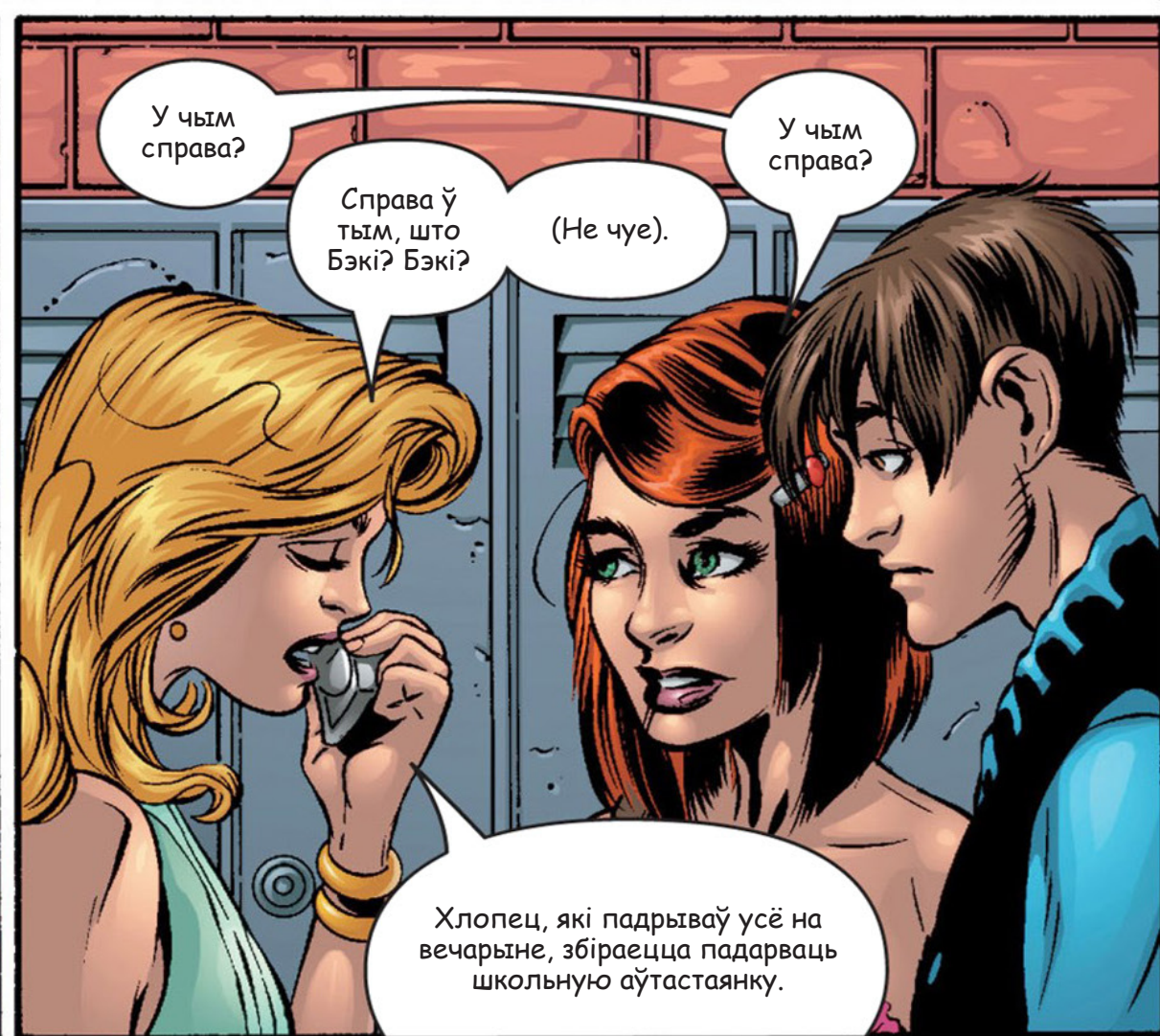
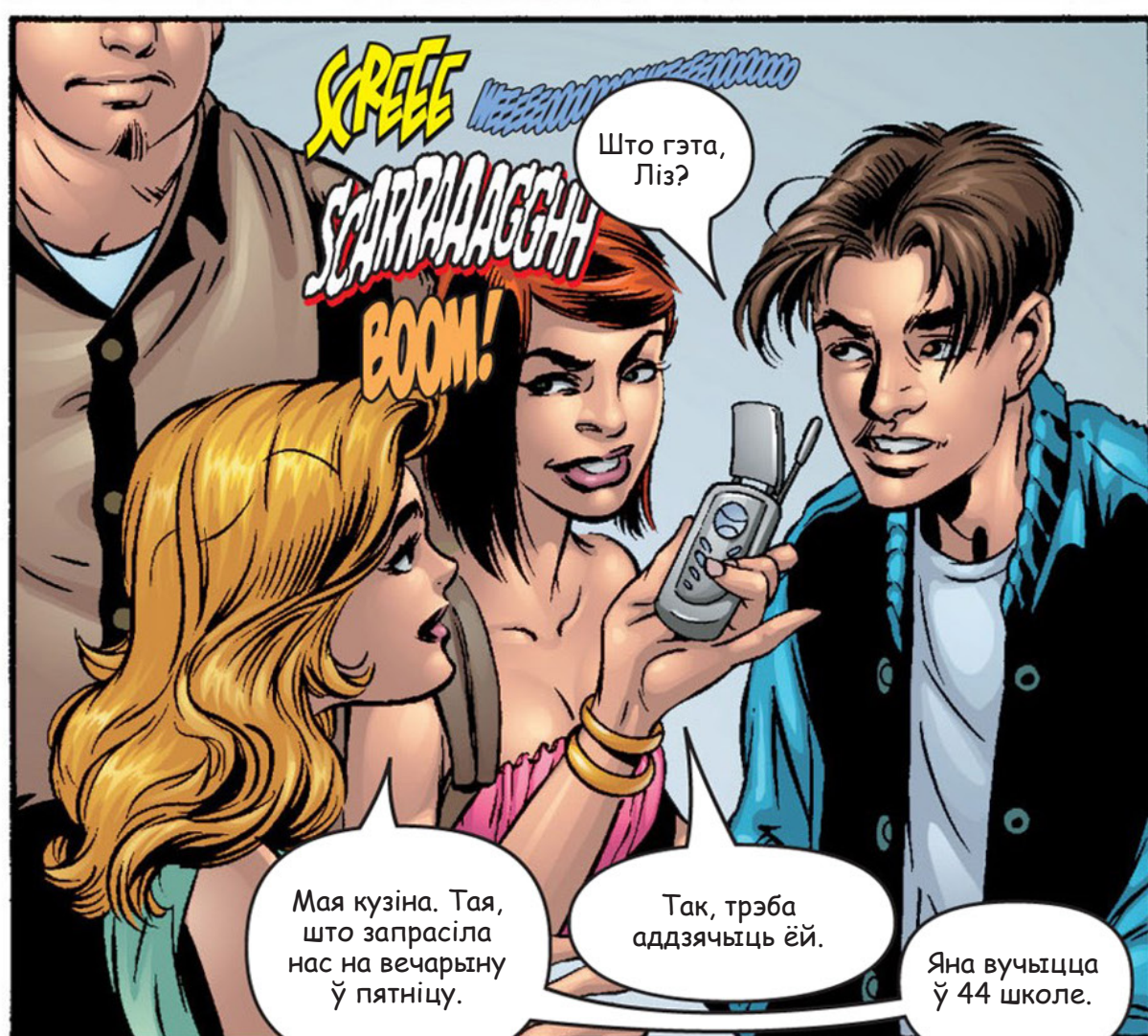
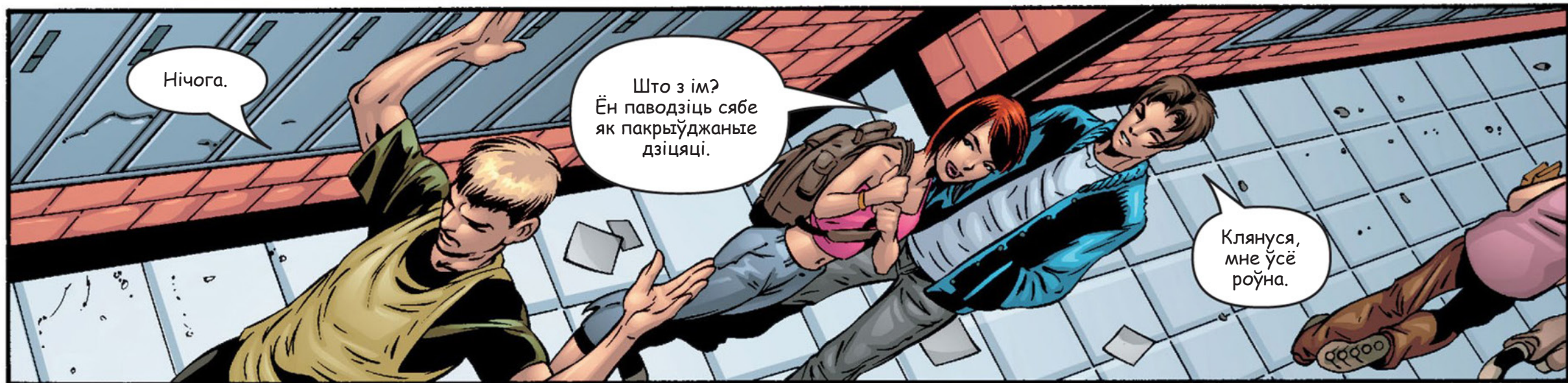


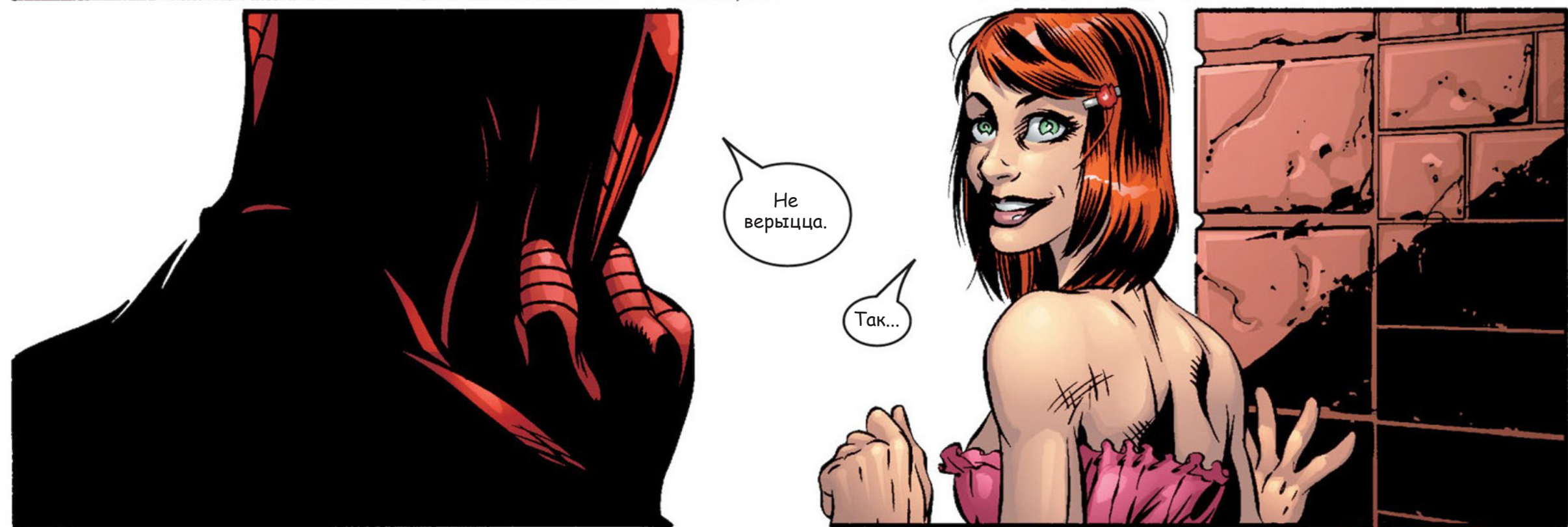
Божа! Я адчуваю сябе выдатна.

Спадзяюся, Гвен у парадку.

Нават дыхаць стала лягчэй.










Я саромеюся.




Дык ідзі ў звычайным адзенні.

Трэба падгарнуць рукавы.

Людзі бачылі мяне ў звычайным адзенні.

Ты сапраўды рабіла гэта для мяне?



Не кажы «дзякуй».



Ой!

Толькі скажы, калі што-небудзь здарыцца.